

**東京医科歯科大学
留学生ガイドブック**

Tokyo Medical and Dental University
Guidebook for International Students



東京医科歯科大学
TOKYO MEDICAL AND DENTAL UNIVERSITY

目次

はじめに.....	1
A. 大学生生活.....	3
A-1 東京医科歯科大学について.....	3
1. 大学の機構.....	3
2. 留学生の区分.....	9
東京医科歯科大学シンボルマーク.....	11
東京医科歯科大学ロゴマーク.....	11
A-2 来日後の最初の手続き.....	13
1. 市・区役所の手続き.....	13
2. 大学での手続き.....	15
A-3 留学生関連事務手続き.....	17
A-4 勉学と研究について.....	23
1. 大学院研究生について.....	23
2. 大学院医歯学総合研究科への進学について.....	23
3. チューター制度について.....	23
A-5 日本語、日本事情、英語の学習について.....	25
1. 教養部(国府台キャンパス)での日本語教育.....	25
2. 統合国際機構での語学教育.....	25
A-6 授業料等について.....	27
1. 検定料・入学料・授業料の納入.....	27
2. 入学料・授業料の減免制度.....	27
A-7 奨学金について.....	29
1. 国費留学生に対する奨学金制度.....	29
2. 私費留学生に対する奨学金制度.....	29
A-8 留学生のための相談.....	31
1. 学生・女性支援センター.....	31
2. 健康相談.....	31
3. 東京都・外国人相談室.....	33
4. 東京都国際交流委員会・相談窓口.....	33
5. 外国人在留総合インフォメーションセンター.....	33

Contents

INTRODUCTION.....	2
-------------------	---

A. CAMPUS LIFE.....	4
A-1 Tokyo Medical and Dental University.....	4
1. Organization of Tokyo Medical and Dental University.....	4
2. Number of Directors, Academic and Other Staff.....	8
3. Number of Students Enrolled.....	8
4. Number of International Students.....	8
5. Student Status.....	10
Symbol of Tokyo Medical and Dental University.....	12
Logo mark of Tokyo Medical and Dental University.....	12
A-2 First Steps and Procedures.....	14
1. Procedures at the Municipal (or Ward) Office.....	14
2. Procedures at the University.....	16
A-3 Offices for International Students.....	18
A-4 Study and Research.....	24
1. Graduate Research Students.....	24
2. Admission to the Graduate School.....	24
3. Tutor System.....	24
A-5 Studying Japanese and English.....	26
1. Japanese language education at LAS in Kounodai Campus.....	26
2. Japanese language education at the IGA in Yushima Campus.....	26
A-6 Tuition and Other Fees.....	28
1. Payment of Tuition and Other Fees.....	28
2. Exemption from Tuition and Admission Fees (For Self-supported students).....	28
A-7 Scholarships.....	30
1. Japanese Government (Monbu-Kagakusho) Scholarships.....	30
2. Scholarships for Self-supported Students.....	30
A-8 Advice and Counseling for International Students.....	32
1. Support Center for Students and Female Staff.....	32
2. Health Consultation.....	32
3. Tokyo Metropolitan Government Foreign Residents' Advisory Center.....	34
4. Tokyo International Communication Committee.....	34
5. Foreign Residents Information Center.....	34
 A - 9 学内施設について.....	 35
1. 図書館.....	35
2. 大学生協.....	35

3. 銀行キャッシングコーナー	35
B. 日常生活	37
B - 1 住居について	37
1. 東京医科歯科大学・国際交流会館	37
2. 東京医科歯科大学・国際学生宿舎	41
3. 大学寄宿舍(男子学生寮)	41
4. 公設の住宅	41
5. 民間アパート	43
6. 留学生住宅総合補償制度 [http://www.jees.or.jp/crifs/]	43
B - 2 健康・安全について	45
1. 健康管理	45
2. 国民健康保険(略:「国保」)	47
3. 妊娠、出産、育児	51
4. 各種保険	57
5. 自転車	59
B - 3 在留資格手続き等について	61
1. 住民登録[各市区役所]	61
2. 在留期間の更新[留学生受入掛→入国管理局]	61
3. アルバイトの許可申請(資格外活動)[入国管理局]	63
4. 再入国許可申請[入国管理局]	65
5. 家族の呼び寄せ[入国管理局]	65
B - 4 便利な情報	67
1. 交通	67
2. 郵便	69
3. 銀行	71
4. 電話	73
5. 買い物	75
6. 災害に備えて	77
B - 5 帰国前のチェックリスト	79

A-9 Campus Facilities.....	36
1. University Libraries.....	36
2. Co-op Facilities on Campus.....	36
3. Banks-ATMs.....	38
B. EVERY DAY LIFE.....	38
B-1 Housing.....	38
1. International House, Tokyo Medical and Dental University.....	38
2. International Student House, Tokyo Medical and Dental University.....	42
3. Student Dormitories(undergraduate male students only).....	42
4. Public Accommodation.....	42
5. Apartment Houses.....	44
6. Comprehensive Renter's Insurance[http://www.jees.or.jp/crifs/].....	44
B-2 Medical and Health care.....	46
1. Health Care.....	46
2. National Health Insurance(NHI).....	48
3. Pregnancy, Childbirth and Childcare.....	52
4. Insurances.....	58
5. Bicycle Riding.....	60
B-3 Residence and Registration Procedures.....	62
1. Resident Registration[@ Municipal Office].....	62
2. Extension of Stay[@ Immigration Bureau].....	62
3. Part-time Job Permit[@ Immigration Bureau].....	64
4. Temporary Leave and Re-entry[@ Immigration Bureau].....	64
5. Procedures for Inviting a Family[@ Immigration Bureau].....	66
B-4 Handy Information.....	68
1. Transportation.....	70
2. Mail.....	70
3. Banks.....	72
4. Telephones.....	74
5. Shopping.....	76
6. In Preparation for Earthquakes.....	78
B-5 Checklist before Leaving Japan.....	80

はじめに

留学生の皆さん、東京医科歯科大学に入学おめでとうございます。

このガイドブックには、東京医科歯科大学での大学生活及び日常生活の面で、皆さんが快適な毎日を過ごすことができるよう、多くの情報が掲載してありますので、必ずお読み下さい。

留学生の皆さんがこのガイドブックを活用して楽しい学生生活をおくり、日本での留学が実り多いものとなるよう願っています。

東京医科歯科大学・統合国際機構国際交流課学生受入係

なお、わからないことがあったら、下記に問い合わせてください。

国際交流課学生受入係 TEL : 5803-4076、4077

INTRODUCTION

All of us at Tokyo Medical and Dental University warmly welcome you to Japan.

This guidebook is for international students who have come to Japan to pursue their studies and research at Tokyo Medical and Dental University.

We hope you will enjoy a pleasant time at TMDU and in Japan as an international student, making good use of the information in this guidebook.

Foreign Student Support Unit, Institute of Global Affairs,
Tokyo Medical and Dental University

If you ever have any questions, please do not hesitate to contact us.

Foreign Student Support Unit, Global Gateway
TEL: 5803-4076, 4077

A. 大学生活

A-1 東京医科歯科大学について

東京医科歯科大学は2つの大学院研究科(医歯学総合研究科(医歯学系・生命理工医療科学系)、保健衛生学研究科)、2つの学部(医学部、歯学部)、教養部、生体材料工学研究所、難治疾患研究所を有する日本唯一の国立大学法人医療系総合大学です。本学は良き医師、歯科医師、コ・メディカル人はもちろんのこと、一流の研究者・指導者の養成を志しています。

1928年東京高等歯科医学校が唯一の官立歯科医学教育機関として創設されました。1944年医学科を併置して東京医学歯学専門学校に、1946年東京医科歯科大学と改称されました。

1. 大学の機構

1) 学部

医学部(医学科 保健衛生学科)

歯学部(歯学科 口腔保健学科)

2) 大学院

医歯学総合研究科(医歯学系・生命理工医療科学系)

保健衛生学研究科

3) 教養部

4) 研究所

生体材料工学研究所

難治疾患研究所

5) 附属病院(医学部・歯学部)

A. CAMPUS LIFE

A-1 Tokyo Medical and Dental University

Tokyo Medical and Dental University is the most unique of Japan's National University Corporations, as it consists of two graduate schools (the Graduate School of Medical and Dental Sciences (Medical and Dental Sciences・Biomedical, Life and Health Sciences Engineering) and the Graduate School of Health Care Sciences), the Faculty of Medicine, the Faculty of Dentistry, the College of Liberal Arts and Sciences, and two Research Institutes. Our university is regarded as one of the top universities in the world in the medical and dental fields and has thus accepted top class students not only from within Japan but also from many other countries.

In 1928 Tokyo Higher Dental School was admitted as the only governmental dental educational institution in Japan. The School was reorganized into Tokyo Medical and Dental College, joining together with the School of Medicine, in 1946.

1. Organization of Tokyo Medical and Dental University

1) Undergraduate Faculties

Faculty of Medicine

1. School of Medicine (6 years)
2. School of Health Care Sciences - Nursing Science (4 years)
School of Health Care Sciences - Medical Technology (4 years)

Faculty of Dentistry

1. School of Dentistry (6 years)
2. School of Oral Health Care Sciences—Oral Health Care Sciences (4 years)
School of Oral Health Care Sciences —Oral Health Engineering (4 years)

2) Graduate Faculties

Graduate School of Medical and Dental Sciences

(Medical and Dental Sciences・Biomedical, Life and Health Sciences Engineering)

1. Master's Program (2 years)
2. Doctoral Program (4 years)

Graduate School of Health Care Sciences

1. Master's Program (2 years)
2. Doctoral Program (3 years)

3) College of Liberal Arts and Sciences

4) Research Institutes

Institute of Biomaterials and Bioengineering

Medical Research Institute

5) University Hospitals (Medical/Dental)

6) その他の施設

図書館情報メディア機構

医歯学教育システム研究センター

医歯学研究支援センター

実験動物センター

統合教育機構

統合研究機構

統合国際機構

└─ 国際交流課学生受入係、学生派遣係

生命倫理研究センター

疾患バイオリソースセンター

再生医療研究センター

スポーツ医歯学センター

研究産学連携推進機構

学生支援・保健管理機構

└─ 学生支援事務室

└─ 学生・女性支援センター

└─ 保健管理センター

学内保育所（わくわく保育園）

フィットネスルーム

6) Facilities

Institute for Library and Media Information Technology

Center for Education Research in Medicine and Dentistry

Research Center for Medical and Dental Sciences

Center for Experimental Animal

Institute of Education

Institute of Research

Institute of Global Affairs

└─ Global Gateway: Foreign Student Support Unit, Overseas Student Support Unit

Life Science and Bioethics Research Center

Bioresource Research Center

Center for Stem Cell and Regenerative Medicine

Center for Sports Medicine and Sports Dentistry

Student Support and Health Administration Organization

└─ Student Support Section

└─ Support Center for Students and Female Staff

└─ Health Service Center

Nursery School (Waku Waku Hoikuen)

Fitness Room

2. 留学生の区分

1) 身分による分類

- (1) 学部学生
- (2) 大学院学生(修士課程、博士課程)
(博士(前期)課程、博士(後期)課程)
- (3) 大学院研究生
- (4) 学部・大学院科目等履修生、
- (5) 大学院特別聴講学生・特別研究学生

2) 経費支弁別分類

留学生は学費等の経費支弁先に応じて区分されています。

- (1) 国費留学生(大使館推薦、大学推薦、国内採用による文部科学省の経費負担)
- (2) 私費(留学生個人の経費負担)
 - 外国政府派遣(外国政府の経費負担)

2. Student Status

International students are classified in two ways — by University Status, and by Expense Source.

1) Classification 1 (University Status)

- (1) Undergraduate students
- (2) Graduate students (MS / Ph.D.) (MS (1st semester), MS (2nd semester))
- (3) Graduate research students
- (4) Undergraduate・Graduate credited students
- (5) Graduate Special students / Special Research students

2) Classification 2 (Expense Source)

- (1) Japanese Government Scholars (Embassy Recommendation, University Recommendation, Domestic Recruitment, Recommended by Monbu-Kagakusho)
- (2) Self-supported students
 - Other Government Scholars

東京医科歯科大学シンボルマーク



この図は本学のシンボルマークであり、これには次のような意味が含まれております。

- 東京医科歯科大学の発展の歴史と、その将来へのあるべき姿を、本学の所在地、湯島にちなんで、湯島天神－学問の神－の象徴である梅の花になぞらえて図案化したものです。
- 花の芯に当たる中央の輪は、旧東京高等歯科医学校の校章であり、これを基盤として現在の本学があることを示しています。
- 五枚の花弁は、医学部、歯学部、教養部、生体材料工学研究所、難治疾患研究所の五部局を表し、それらが、がっちりとスクラムを組んで花を咲かせているという本学の姿を表現しています。
- 五枚の花弁は、将来に向かって無限に躍進するという意図を表すために花弁の外側を肉厚にし、これによって躍動的な感覚を盛り込んでいます。

東京医科歯科大学ロゴマーク



この図は本学のロゴマークであり、欧文表記 Tokyo Medical and Dental University の頭文字をとった TMDU を図案化しました。これには次のような意味が含まれています。

- 「M」と「D」をつなげることで、医学と歯学の融合を表現しています。
- 太いラインは「自信」や「強さ」を表し、本学の伝統を表現しています。

Symbol of Tokyo Medical and Dental University



The symbol of Tokyo Medical and Dental University (Tokyo Ikashika Daigaku, or 東京医科歯科大学, in Japanese), above, has the following meaning.

- The symbol is based on a plum blossom and is designed to show the development of Tokyo Medical and Dental University over the years. The plum blossom is the symbol of Yushima Tenjin (Yushima Shrine), which is located near the University. Tenjin is the God of Knowledge.
- The center circle of this symbol, the core of the plum blossom, was the emblem of the former Tokyo National School of Dentistry (Tokyo Koto Shikaigakko).
- The five petals around the core of the blossom show the five parts of the present university, which developed from the Tokyo National School of Dentistry. Namely, the five petals symbolize the Faculty of Medicine, the Faculty of Dentistry, the College of Liberal Arts and Sciences, the Institute of Biomaterials and the Bioengineering, and the Medical Research Institute. The five petals join together to make the flower bloom, representing the activity of the University.
- The bold outline of the five petals indicates our strong desire for further development and progress.

Logo of Tokyo Medical and Dental University



Our university logo is derived from the initial letters of Tokyo Medical and Dental University. The logo has following meanings:

- By connecting the letters "M" and "D", the logo mark implies the fusion of Medicine and Dentistry, one of the hallmarks of TMDU.
- The bold line of the logo expresses confidence and strength, which are emblematic of the heritage of our university.

A-2 来日後の最初の手続き

日本での留学生生活を開始するために、市・区役所及び大学での手続きが必要です。
忘れないように手続きしましょう。

1. 市・区役所での手続き

1) 住所の登録

入国審査の際、旅券に上陸許可の証印をするとともに、上陸許可によって中長期在留者になった方には、在留カードが交付されます。その後、住居地を定めてから14日以内に、在留カードを持参の上、住居地の市区町村の窓口へ届け出をして下さい。

また、住居を変更した場合も、新住所の市区町村の窓口へ14日以内に届け出をして下さい。

このカードは外出時いつでも携帯してください。

2) 国民健康保険(略：国保)

日本では、国民皆保険制度を実施しており、外国人に対しても日本人と同様の取扱いをしています。日本に3か月以上滞在予定の方は必ず加入しなければなりません。国民健康保険は、病気や負傷時に病院・診療所(国保を扱う場所のみ)で受けた検査・治療・投薬等の処置料の70%が割引される制度です。居住する区役所の国民健康保険課で「国民健康保険加入申請書」に記入し、保険料を支払います。この時、『在留カード』を持参してください。なお、卒業等で帰国する場合は市・区役所に保険証を返却し、保険料を精算してください。

A - 2 First Steps and Procedures

To start your student activities at Tokyo Medical and Dental University, the steps and procedures are largely divided into those handled at the municipal (or ward) office and those handled at the university. Please take all the necessary steps and procedures, using the checklist.

1. Procedures at the Municipal (or Ward) Office

1) Notification (Change) of Place of Residence

At ports of entry / departure, besides having a seal of landing verification stamped in their passports, mid- to long-term residents will be issued a Residence Card.

After being issued a Residence Card, you must take it to the municipal office where you plan to live, and then notify the Ministry of Justice of your place of residence within 14 days of moving into your residence.

If you move and thus have a new address, then you must report your new address to the municipal office for your new residence within 14 days of your move.

Please note that you have to carry your Residence Card with you at all times.

2) National Health Insurance (NHI)

All non-Japanese who stay in Japan longer than three (3) months have to join the NHI plan, by submitting the "Application to join NHI" to the municipal (or ward) office where they live and paying the relevant insurance fee. Please bring your Residence Card as well, if you have one under the old system. NHI-accepting hospitals/clinics charge only 30% of the medical expense to patients, i.e., 70% of the expense is covered by the insurance.

When you leave Japan, you have to return your National Health Insurance Card and settle your accounts at the municipal (or ward) office.

2. 大学での手続き

東京医科歯科大学に入学するための手続きは、次の事務室で行ってください。

- 1) 学部生：学務企画課
- 2) 大学院生：入試課
- 3) 大学院研究生：学務企画課

【入学時のチェックリスト】

	チェック項目		
1	住居探し	民間アパートを借りる場合には、連帯保証人・契約書作成・家賃等の支払いが必要です。	<input type="checkbox"/>
2	市・区役所での手続き	1) 住所登録	<input type="checkbox"/>
		2) 国民健康保険	<input type="checkbox"/>
3	大学での手続き	1) 入学手続(学籍簿作成、学生証の申請等)	
		学部生 → 学務企画課	<input type="checkbox"/>
		大学院生 → 入試課	<input type="checkbox"/>
		大学院研究生 → 学務企画課	<input type="checkbox"/>
		2) 検定料・入学料・授業料支払い(振込、振替)	<input type="checkbox"/>
		3) 図書館利用証申請 → 図書館受付 (学生証が必要)	<input type="checkbox"/>
		4) 学生教育研究災害傷害保険 → 学生支援事務室	<input type="checkbox"/>
		5) その他所属学部・研究科で指定された書類	<input type="checkbox"/>
4	その他の手続き	銀行・郵便貯金口座開設	<input type="checkbox"/>

* その他のことは、留学生関連事務手続(A-3章)を参照してください。

2. Procedures at the University

Procedures for admission to Tokyo Medical and Dental University should be completed at the following offices:

- 1) Undergraduate students: Educational Planning Section (called Gakumu-kikakuka)
- 2) Graduate students: Admission Section (called Nyuushi-ka)
- 3) Graduate research students: Educational Planning Section (called Gakumu-kikakuka)

<First Steps and Procedures: Checklist>

Check	Items
<input type="checkbox"/>	1. Housing To find accommodation you need: <ul style="list-style-type: none">• a guarantor (who provides complete, or joint and several liability), who will be responsible for your rent if you don't pay• to sign a contract• to pay rent
<input type="checkbox"/>	2. Procedures at the municipal (or ward) office
<input type="checkbox"/>	1) Notification (change) of place of residence
<input type="checkbox"/>	2) National Health Insurance
<input type="checkbox"/>	3. Procedures at the University
<input type="checkbox"/>	1) Complete procedures for admission <ul style="list-style-type: none">• Undergraduate students: Educational Planning Section• Graduate students: Admission Section• Graduate research students: Educational Planning Section
<input type="checkbox"/>	2) Payment of Tuition and Other Fees
<input type="checkbox"/>	3) ID Card for Library: Library Office (with Student ID Card)
<input type="checkbox"/>	4) Student Insurance: Student Support Section
<input type="checkbox"/>	5) Other documents required by the General Office of each Faculty
<input type="checkbox"/>	4. Others Opening a savings account in a bank

A-3 留学生関連事務手続き

担当部課・係	事項	場所
国際交流課 学生受入係 TEL: (5803)4076/4077	① 国費外国人留学生の受入れ ② 国費留学生関連手続き(国費留学生給与、帰国旅費) ③ 奨学金(学習奨励費、民間奨学財団奨学金) ④ 宿舍関連 ⑤ 一時帰国・出国届 ⑥ 在留資格に関すること ⑦ チューター制度 ⑧ 海外留学支援制度(受入れ) ⑨ 外国人留学生オリエンテーション	1号館 4F (湯島キャンパス)
学生支援事務室 学生支援総括係 TEL: 5077/5078	① 授業料等の免除・分納・徴収猶予 ② 大賀寮の利用受付 ③ 小橋晶一奨学金 ④ 学生寮関連	5号館3F (湯島キャンパス)
学生支援事務室 保健管理センター係 TEL: 5079	① 定期健康診断・受診相談 ② 学生教育研究災害傷害保険	5号館3F (湯島キャンパス)
医学部事務部 医学教務係 TEL: 5120	医学部医学科担当 ① 学籍・履修関連 ② 休学・復学・退学	3号館6F (湯島キャンパス)

A-3 Offices for International Students

Office	Items	Place
Foreign Student Support Unit, Global Gateway (Gakusei-ukeire Kakari) TEL: 03-5803-4076/4077	1) Admission Procedure for Monbu-Kagakusho (MEXT) Scholarship 2) Monbu-Kagakusho (MEXT) Scholarship (Extending your study period, return ticket) 3) Gakushu-shoreihi (HONORS Scholarship), Private Organization Scholarships 4) Housing 5) Apply for Temporary Leave 6) Residence and Registration Procedures 7) Tutorial System 8) Exchange Support Program 9) Orientation for New International Students	4F, Building No.1 (Yushima-Campus)
Student Support Unit, Student Support Section (Gakusei-Shien-Soukatu Kakari) TEL: 5077/5078	1) Exemption from Tuition and Admission Fees 2) University Villa 3) Kohashi Shoichi Scholarship 4) Student Residence	3F, Building No.5 (Yushima-Campus)
Health Service Center Unit, Student Support Section (Hokenkanrisentar-Kakari) TEL: 5079	1) Health Check and Consultation at the Health Service Center 2) Student Insurance	3F, Building No.5 (Yushima-Campus)
Educational Affairs Section for Faculty of Medicine, Medicine: Undergraduate (Igakubu-jimubu Igaku-kyomu-kakari) TEL: 5120	1) Class Registration 2) Admission Section Temporary Absence or Withdrawal from School	6F, Building No.3 (Yushima-Campus)

医学部事務部 保健衛生教務係 TEL: 5119/5121	医学部保健衛生学科担当 ① 学籍・履修関連 ② 休学・復学・退学	3号館6F (湯島キャンパス)
歯学部総務課 歯学系教務係 TEL: 5411	歯学部歯学科・口腔保健学科、担当 ① 学籍・履修関連 ② 休学・復学・退学	2号館2F (湯島キャンパス)
学務企画課 大学院教務第一係 TEL: 4679/4676	医歯学総合研究科修士課程：医歯理工学専攻、博士課程：医歯学系専攻担当 ① 大学院研究生の入学手続き、期間延長 ② 学籍・履修関連 ③ 休学・復学・退学	1号館西1F (湯島キャンパス)
学務企画課 大学院教務第二係 TEL: 4534/4678	医歯学総合研究科(修士課程：医歯理工学専攻、博士課程：生命理工学専攻)、 生命情報科学教育部、保健衛生学研究科担当 ① 学籍・履修関連 ② 休学・復学・退学	1号館西1F (湯島キャンパス)
教養部教養教務・支援係 TEL: 047-300-7105	教養部学生に関する事務	国府台キャンパス 管理研究棟1F
学務企画課 企画調査係 TEL: 5074/5075	① 学生証 ② 学位関連 ③ 論文審査申請 ④ 卒業・修了証明書	1号館西1F (湯島キャンパス)

Educational Affairs Section for Faculty of Medicine, Allied Health Sciences: Undergraduate (Igakubu-jimubu, Hokeneisei Kyomu-kakari) TEL: 5119/5916	1) Class Registration 2) Temporary Absence or Withdrawal from School	6F, Building No.3 (Yushima-Campus)
Educational Affairs Section for Faculty of Dentistry/Oral Health Care/School for Dental Technologists: Undergraduate (Shigakubu Soumuka, Shigaku Kyomu-kakari) TEL: 5411	1) Class Registration 2) Temporary Absence or Withdrawal from School	2F, Building No.2 (Yushima-Campus)
Graduate Schools of Medical and Dental Sciences (Master Course: Medical and Dental Science and Technology, Doctoral Course: Medical and Dental Sciences) (Gakumu-kikakuka Daigakuin kyomu-kakari 1) TEL: 4679/4676	1) Procedures for Research Students (Admission, Extension) 2) Class Registration 3) Temporary Absence or Withdrawal from School	1F, Building No.1 (Yushima-Campus)
Graduate Schools of Medical and Dental Sciences (Master Course: Medical and Dental Science and Technology, Doctoral Course: Life Science and Technology, Health Care Sciences, Biomedical Science) (Gakumu-kikakuka Daigakuin-kyomu-kakari 2) TEL: 4534/4678	1) Class Registration 2) Temporary Absence or Withdrawal from School	1F, Building No.1 (Yushima-Campus)
College of Liberal Arts and Sciences・Student Support (Kyoyo-Bu, Kyoyo-Kyomu・Shien-kakari) TEL: 047-300-7105	For college of Liberal Arts and Sciences students	1F, (Kounodai-Campus)
Educational Planning Section (Gakumu-Kikakuka Kikaku Chosa-kakari) TEL: 5074/5075	1) Student ID Card 2) Degree 3) Application of a thesis 4) Certificate of Graduate / Completion	1F, Building No.1 (Yushima-Campus)

入試課 大学院入試係 TEL: 4924	⑤ 大学院各研究科入学試験 ⑥ 大学院各研究科入学手続き	1号館西 1F (湯島キャンパス)
財務施設部財務管理課 収入管理係 TEL: 5042/5048	① 寄宿料(市川・南行徳)の納入 ② 授業料	1号館西3F (湯島キャンパス) 窓口受付時間：8:30~12:00 13:00~17:00

*上記の他、教養部(国府台キャンパス)にも事務部があります。

*大学院研究生の学生証、在学証明書などに関する事務は、学務企画課教務第一係で行っています。

Admission Section (Nyushi-ka Daigakuin Nyushi Kakari) TEL: 4924	1) Graduate school entrance exam 2) Graduate school admission procedure	1F, Building No.1 (Yushima-Campus)
Accounts Unit, Finance Management Section TEL: 5042/5048	1) Payment of dormitory fees 2) Tuition	3F, Building #1 West (Yushima-Campus) Office Hour: 8:30~12:00 13:00~17:00

* All procedures for undergraduate students are handled by the administrative offices of the College of Liberal Arts and Sciences (Kounodai Campus).

* Some procedures (ID card issuance, certificate of enrollment etc.) for research students (Daigakuin-kyomudaiichikakari) are handled at those offices.

A-4 勉学と研究について

1. 大学院研究生について

「大学院研究生」は、専門分野に関する研究をする者のための制度です。但し、正規課程(修士・博士課程)と異なり研究期間を終了しても、学位・資格・単位等を得ることができません。入学の際には在留資格『留学』が必要です。なお、大学院研究生には授業料・入学料免除の適用はありません。

《研究期間延長手続きについて》

大学院研究生の在籍期間は1年です。研究継続を希望する場合、研究期間延長の申請をすることができます。2月(又は8月)頃に学務企画課大学院教務第一係で『大学院研究生研究期間延長願』の手続きをしてください。**研究生として「留学」ビザが取得できるのは原則2年までです。**

2. 大学院医歯学総合研究科への進学について

大学院研究生が大学院修士課程又は博士課程に進学するための試験の詳細は入試課に問い合わせてください。

1. 願書請求／提出先：入試課(TEL:内線 4924)

2. 出願期間：修士課程(6月下旬予定)

博士課程医歯学系専攻(8月上旬予定、12月上旬予定)

博士課程生命理工医療科学系専攻(8月上旬予定、11月中旬予定)

出願資格認定申請期間：修士課程(6月中旬予定)

博士課程医歯学系専攻(6月下旬予定、11月上旬予定)

博士課程生命理工医療科学系(6月下旬予定、10月下旬予定)

3. チューター制度について

入学間もない留学生が、東京医科歯科大学での学生生活にできるだけ早く慣れるように、日本人学生がチューターとして、渡日後1年間(学部生は2年間)留学生の援助をします。この制度は、指導教員がチューターを必要と認めた留学生に対して実施されます。

ただし、国費留学生が日本語予備教育を受けている6ヵ月間はこの制度を利用することはできません。

A- 4 Study and Research

1. Graduate Research Students

The “Graduate Research Student” program is for students who wish to study a specific subject at the postgraduate level. It should be noted that research students are not entitled to any degree or qualification even upon completion of the study program. Those who have the Residence Status of “college student” at the time of admission are required to study at Tokyo Medical and Dental University under this program.

Please note that research students are not eligible for tuition/admission fee exemption, as such benefits are only available to regular course students.

《Extension of Research Period》

The research period for the research student is limited to 1 year. However, if a student wishes to extend the period as a research student, the student can apply for an extension. Applications should be submitted to the Educational Planning Section. "College Student" visa you can get as a research student is up to two years.

2. Admission to the Graduate School

1) Entrance Examination to a Master's or Doctoral Program for International Students. A graduate research student can enter a Master's or Doctoral program at TMDU by passing the relevant entrance examination. Please contact the Admission Office (“Nyushi - kakari”) for more detailed information.

(1) Application Request / Submission: “Nyushi - kakari” [TEL: 5803-4924]

(2) Application Period:

For Master's Programs: Early July

For Doctoral Programs of Medical and Dental Sciences:

* Early August /Early December

For Doctoral Programs of Life Science and Technology:

Early August / Mid-November

Application Period for preliminary qualification exams:

For Master's Programs: Mid-June;

For Doctoral Programs of Medical and Dental Sciences:

End of June /Early November

For Doctoral Programs of Life Science and Technology: End of June / End of October

3. Tutor System

Through the tutor system, Japanese students help international students adapt themselves to living in Japan, and thus to effectively advance in their studies and research at the university.

To get a tutor, it is necessary to get a recommendation from your faculty supervisor. Also, the period is limited to one (1) year after your arrival in Japan. Students who are taking the 6-month Intensive Japanese Language Course should apply after completion of the course.

A-5 日本語、日本事情、英語の学習について

統合国際機構では、留学生の日本語学習を支援するため、さまざまなレベルの日本語クラスを開講しています。

1. 教養部(国府台キャンパス)での日本語教育

教養部で学ぶ1年生の留学生に対して、単位対象の日本語・日本事情クラスが開講されています。医学部・歯学部で学ぶ留学生が、日常のさまざまな話題について日本語で情報を得たり自分の考えを述べるができるように、また学年が進んだときに専門分野の講義を聞いたり、意見交換やレポートを書くなどのことが積極的にできるようになるよう指導が行なわれています。合わせて、文化理解を深める日本事情の学習にも力を入れています。

2. 統合国際機構での語学教育

1) 研修コース

文部科学省から本学を予備教育機関として指定された国費の研究留学生等(大使館推薦)を対象に、日本語の特別集中教育を行ないます。1期6ヶ月で、年間2期(4月・10月)開講します。

2) 語学クラス

日本語のクラスがあります。東京医科歯科大学に在籍する国費、私費の留学生(学部生、大学院生、大学院研究生および短期留学生) および外国人研究者を対象に開講し、医学・歯学系の留学生等にとって必要な専門分野の日本語を学習し、教育、研究、あるいは臨床活動に積極的に参加できるようになることを支援します。開講されるクラスは、総合クラス、目的別クラス、医療関係クラスがあり、学生は自分のレベルやニーズに合わせてクラスを選べるようになっています(*注)。

* 語学教育について

<http://www.tmd.ac.jp/international/center/>

A-5 Studying Japanese and English

The Institute of Global Affairs (IGA) offers various supplemental Japanese and English courses to support overseas students.

1. Japanese language education at Liberal Arts & Sciences (LAS) in Kounodai Campus
Courses on Japanese language and culture are offered for credit for 1st year students from overseas. The purpose of the Japanese courses at LAS is to teach overseas students an advanced level of Japanese so that they will be able to, in Japanese, learn new information, state their own ideas and opinions, listen to lectures, and write papers in their professional fields, and exchange ideas with other people with a knowledge of Japanese culture.

2. Japanese language education at the IGA

1) Special Preparatory Intensive Japanese Courses (KENSHU)

KENSHU courses in Japanese Language and Culture are offered to students who were placed by the Ministry of Education and Sciences at TMDU who wish to study Japanese intensively for six months (beginning each April and October)

2) Language Classes

Japanese language classes are offered to graduate and research students at the Yushima campus, and are provided in various levels. Students enroll in classes based upon their needs. In the Japanese language classes, students learn the Japanese language that they need for day-to-day usage and for their academic career. The classes are designed to support the ability of students to study in graduate school. The classes are divided into three sections : ① General Classes, ② Special Purpose Classes, and ③ Medical Classes.

****More information on Japanese language education at the IGA is available on the IGA website:**

URL: <http://www.tmd.ac.jp/international/center/>

A - 6 授業料等について

1. 検定料・入学料・授業料の納入

1) 学部生

学部生は入学手続きの際、入学料を銀行振込で納入してください。入学後の授業料の納入方法は、預金口座からの自動引落としとなります。(前期分を4月中、後期分を10月中に納入)

2) 大学院生

大学院に進学する際には、入試課で入学手続きをします。この際に入学料は銀行振込で納入します。授業料は、預金口座から自動引き落としとなります。

3) 大学院研究生

大学院研究生(私費外国人留学生)は、学務企画課大学院教務第一係で入学手続きを行ない、入学料を銀行振込で納入してください。授業料は、4月入学者は4月中に、10月入学者は10月中に納入してください。

2. 入学料・授業料の減免制度

修士・博士課程の正規生で、学業が優秀であって、経済的な理由により入学料・授業料を支払うことが困難である場合、申請すると選考の上、入学料・授業料の全額又は半額が下記のとおり免除されることがあります。(大学院研究生には入学料・授業料免除の適用はありません)掲示に注意し、詳細は学生支援事務室に問い合わせてください。)

＜3月頃申請＞ 在学者 － 入学料・授業料

＜4月頃申請＞ 4月入学者 － 入学料・授業料

＜10月頃申請＞ 在学者 － 授業料

A- 6 Tuition and Other Fees

1. Payment of Tuition and Other Fees

1) Undergraduate Students

At the time of admission, incoming self-supported students should pay their admission fee by bank transfer. Tuition is automatically withdrawn from your bank account in April (for Spring Semester) and October (for Fall Semester).

2) Graduate Students (Master & Doctoral Program)

International students are requested to visit the Admission Section, which will handle all necessary procedures for admission. The payment procedure for tuition and other fees is the same as Undergraduate Students.

3) Graduate Research Students

At the time of admission, incoming self-supported students should pay their admission fee by bank transfer. International students are requested to visit Educational Planning Section, which will handle all necessary procedures for admission. Tuition is to be paid by bank transfer in April or October.

2. Exemption from Tuition and Admission Fees (For Self-supported students)

Regular Course Graduate students who excel at their studies but face financial difficulties may be exempted from such fees in full or by half.

Students can apply for the exemption in March and October. Please pay attention and refer to the Student Support Section (Gakusei Shien-ka) for details.

<Application for March>	Senior Students - Tuition only
<Application for April>	Enrolled Students on April - Enrollment Fee and Tuition
<Application for October>	Senior Students - Tuition only

A- 7 奨学金について

1. 国費留学生に対する奨学金制度

1) 奨学金給付手続き

国費留学生は、在籍確認のため毎月上旬に学生受入係に来室し、奨学金の在籍確認簿に署名をしてください。奨学金は毎月25日頃に各留学生の銀行口座に振込まれます。一時帰国などによって、月の初めから終わりまで日本を離れた場合は、その月の奨学金は支給されませんので注意してください。休学の場合もその間の奨学金は支給されません。

2) 奨学金支給期間の延長

奨学金支給期間の満了する国費外国人留学生で、修士課程又は博士課程に進学する場合には、奨学金支給期間の延長を申請することができます。申請資格のある留学生には学生受入係より通知いたします。

2. 私費留学生に対する奨学金制度

私費留学生への奨学金は以下のようなものがあります。奨学金に関する情報は学生支援事務室や統合国際機構の掲示板で得ることができます。なお、大学院研究生対象の民間奨学金はほとんどありません。

1)国費外国人留学生への採用：『国内採用』

大学院正規課程に在籍する私費留学生を国費留学生に採用する『国内採用』制度があります。募集時期は10月頃です。

2)文部科学省外国人留学生学習奨励費(日本学生支援機構)[<http://www.jasso.go.jp>]

対 象 者：正規生(学部学生・大学院生)及び大学院研究生

[学業成績や人物に優れ、留学生活を続ける上で、経済的援助を必要とする者]

支給期間：1年

募集時期：毎年 3月頃

3)民間奨学団体による奨学金 [<http://www.jasso.go.jp>] [<http://www.jfc.or.jp/>]

民間財団が東京医科歯科大学を通じて奨学生を募集しています。民間奨学金には大学が推薦するものと、直接応募するものがあります。

A- 7 Scholarships

1. Japanese Government (Monbu-Kagakusho) Scholarships

1) Procedures for Receiving Your Scholarship (Monbu-Kagakusho scholarship students)

Monbu-Kagakusho scholarship students should go to the Foreign Student Support Unit (4F, Building 1, ext. 4076 or 4077) in the early part of each month to confirm their registration and sign an application form for their scholarship. After that, the scholarship money will be transferred to the student's bank account around 25th of the month. It should be noted, however, that the monthly scholarship will not be paid to students who are either out of Japan for a full month or are taking a temporary absence from school.

2) Extension of Scholarship Tenure

Monbu-Kagakusho research students who are accepted into a doctoral course can apply for an extension of the scholarship tenure. The Foreign Student Support Unit will inform all the qualified students of the application procedure.

2. Scholarships for Self-supported Students

For self-supported students, the following scholarships are available. Detailed information is posted at the entrance of the Institute of Global Affairs or Global Gateway. However, please note that private scholarships for research students are rare.

1) Applying for a Japanese Government (Monbu-Kagakusho) Scholarship

Self-supported students in doctoral courses are able to apply for a Monbu-Kagakusho Scholarship. Please note that the competition for these scholarships is very high. Detailed information is communicated to each department in October.

2) "Gakushu-Shoreihi" (Scholarship by Monbu-Kagakusho)

[http://www.jasso.go.jp/index_e.html]

The application period for this scholarship is in March. Eligibility: Regular students (undergraduate/graduate) and graduate research students with excellent academic records who are in need of financial assistance.

Period of provision: 1 year

3) Scholarships from Private Organizations

[http://www.jasso.go.jp/index_e.html] [<http://www.jfc.or.jp/eibun/index.html>]

Some private organizations offer various scholarships through the University.

There are two ways students can apply for these scholarships; ① apply through the University, or ② apply directly to the organization. In either case, the students can get information from the bulletin boards at the Institute of Global Affairs or Student Support Section.

A - 8 留学生のための相談

留学生活を送る中で、勉学・研究上または生活上でわからないこと、困ったことが起こることと思います。指導教員やチューターに相談できないこともあると思います。そんな時には下記の相談窓口へ相談してください。

また、生活環境の変化から、健康を害する人が少なくありません。十分な学習・研究成果をあげるためにも、健康管理に注意して下さい。

1. 学生・女性支援センター

学生・女性支援センターは、本学の学生に対して、生活、修学、就職、メンタルヘルス及びハラスメントに関することなど本学におけるキャンパスライフ全般にわたり、全学的に支援を行い、もって学生支援活動の充実を図ること、また、女性研究者（大学院生、男性を含む）の研究活動を支援するための支援策に係る企画立案等を行う。

学生生活支援関係について

場 所： 5号館3 F (生協ビル3階)

オフィス： 9:00~17:00

個別相談： 10:30~17:00【予約してください。予約無しでも可能な限り対応します】

TEL: 03-5803-4959 内線：4959

E-mail: scenter.stc@tmd.ac.jp

URL: <http://www.tmd.ac.jp/cmn/stdc>

2. 健康相談

保健管理センターでは、健康に関する相談業務を行っています。必要であれば、保健管理センターの医師が本学附属病院の各診療科や外部の適切な病院等を紹介します。

<http://www.tmd.ac.jp/hsc/index.html>

医師による相談時間

- 1) 湯島キャンパス(5号館2F)[TEL：5803 - 5081]

※今週の健康相談予定を確認してください。

<http://www.tmd.ac.jp/hsc/index.html>

- 2) 教養部国府台キャンパス[TEL：047-300-7108]

※今週の健康相談予定を確認してください。

http://www.tmd.ac.jp/hsc/74_52e07b90528f3/index.html

A - 8 Advice and Counseling for International Students

During the time you are a student in Japan, you may encounter difficulties in your research, studies or in your daily life. In those cases, we would like to advise you to contact the relevant office for assistance at your earliest opportunity.

1. Support Center for Students and Female Staff

This Center supports students' campus life - daily life, schoolwork, career options, counseling for mental health issues and harassment, as well as promoting other student support activities.

The Center also implements plans for supporting research activities and work-life balance for female researchers, including graduate students and male students.

For Student Support

Place: 3F, Building No. 5, Yushima Campus

Office hours: 09:00 - 17:00

Individual counseling: 10:30 - 17:00 【Reservation is recommended】

E-mail: scenter.stc@tmd.ac.jp **TEL:** 03-5803-4959 **Ext:** 4959

URL: http://www.tmd.ac.jp/cmn/stdc/index_en.html

2. Health Consultation

If you have a medical problem, please visit the Health Administration Center. If necessary, the doctor will refer you to a medical specialist of the University Hospital.

<http://www.tmd.ac.jp/english/hac/index.html>

Place: Health Administration Center (Yushima Campus and Kounodai Campus)

Hours of operation:

1) Yushima Campus (2F, Building #5, TEL: 03-5803-5081)

For more information (opening /closing date and time),
please check "Health Consultation hours".

<http://www.tmd.ac.jp/hsc/index.html>

2) Kounodai Campus, College of Liberal Arts and Science (TEL: 047-300-7108)

please check " This week at the Health Services Schedule".

http://www.tmd.ac.jp/hsc/74_52e07b90528f3/index.html

3. 東京都・外国人相談 [<http://www.seikatubunka.metro.tokyo.jp/sodan>]

場 所：東京都庁第1庁舎3F (〒163-8001 東京都新宿区西新宿2-8-1)

受付時間：英 語 [月～金 (9:30～12:00、13:00～17:00)、TEL : 03-5320-7744]

中 国 語 [火・金 (9:30～12:00、13:00～17:00)、TEL : 03-5320-7766]

ハングル語 [水のみ (9:30～12:00、13:00～17:00)、TEL : 03-5320-7700]

4. 東京都国際交流委員会・相談窓口 [<http://www.tokyo-icc.jp/guide/consul/02.html>]

外国人のための相談窓口・情報提供を含む生活ガイドが掲載されています。

5. 外国人在留総合インフォメーションセンター

場 所：東京入国管理局内(TEL : 0570-013904)

受付時間：月～金(8:30～17:15)

使用言語：英語、中国語、韓国語、スペイン語

3. Tokyo Metropolitan Government Foreign Residents' Advisory Center

[<http://www.seikatubunka.metro.tokyo.jp/sodan/>] (Japanese)

Place: Tokyo Metropolitan Government Office, 3F, Building #1
(2-8-1 Nishi-Shinjuku, Shinjuku-ku, Tokyo 163-8001)

Hours of operation:

- 1) English: Monday-Friday (9:30-12:00, 13:00-17:00, TEL: 03- 5320-7744)
- 2) Chinese: Tuesday & Friday (9:30-12:00, 13:00-17:00, TEL: 03-5320-7766)
- 3) Korean: Wednesday (9:30-12:00, 13:00-17:00, TEL: 03-5320-7700)

4. Tokyo International Communication Committee: Inquiry for Foreign Residents

[http://www.tokyo-icc.jp/guide_eng/consul/02.html]

This website has information for international residents of Japan.

5. Foreign Residents Information Center

If you have any inquiries about your period of stay or change of status, please contact the Foreign Residents Information Center.

Place: Tokyo Regional Immigration Bureau (TEL: 0570-013904)

Hours: Monday - Friday (08:30 - 17:15)

Languages: English, Chinese, Korean, Spanish

A- 9 学内施設について

1. 図書館

東京医科歯科大学図書館には、本館と国府台分館の 2 つの図書館があります。

利用者、開・閉館日、入館手続き等の詳しい情報については、図書館のホームページ

(<http://lib.tmd.ac.jp>)を見てください。図書館には「図書館利用案内」も置いてあります。あわせてご利用ください。

<本館> 〒113-8510 東京都文京区湯島1-5-45 M & Dタワー 3F ~ 4F

電話 : 03-5803-5596

<国府台分館> 〒272-0827 千葉県市川市国府台2-8-30

電話 : 047-300-7110

2. 大学生協

本学には、全国大学生活協同組合連合会(生協)が運営している食堂、購買部・書籍部が湯島キャンパスにあります。組合に加入すると、食堂・書籍(10%OFF)、コンピュータ、医療器具等が割引で購入できます。加入手続きは、出資金(15,000 円 : 大学を離れる時に全額返還)及び学生証を持って、生協事務室(5号館1階)にて行ってください。(<http://www.univcoop.jp/tmd/>)

<湯島キャンパス>

	場所	電話	FAX
本部	5号館1階	03-3818-5231(代)	03-3818-5245
購買部	5号館地下1階	03-3818-5233	03-3818-4120
書籍部	5号館地下1階	03-3818-5232	03-3818-4120
食堂部	5号館1階	03-3818-5256	03-3818-5251

3. 銀行キャッシングコーナー

* ATMコーナーの稼働日・時間はおおよそ次のようになっていますが、銀行によって違います。

営業日	時 間
平日	8:00 ~ 21:00
土・日曜日・祝日	9:00 ~ 17:00

* 湯島キャンパスには次のキャッシングコーナー(ATM)があります。

三井住友銀行 医学部附属病院A棟1F

A - 9 Campus Facilities

1. University Libraries

Tokyo Medical and Dental University Libraries are in the University Main Library (Yushima Campus) and the Kounodai Branch Library (Kounodai Campus.) For more information; office hour and library card please visit the library's website.

(<http://www.tmd.ac.jp/english/labs/toshozyouhou/lib/>) or call 03-5803-5596 (Main Library) / 047-300-7110 (Kounodai Branch). Brochures in Japanese or English are available at the front desk of each library.

2. Co-op Facilities on Campus

The National Federation of University Co-operative Associations (Seikyo, or Co-op) runs a bookstore, convenience stores, and the cafeteria on Yushima campus.

After joining the Co-op, you can get a 10% discount price at the cafeteria and typically on items such as books, computers, medical goods and so on. To join the Co-op, go to the Co-op office, located on the first floor of Building 5 on Yushima campus, with the membership fee (15,000 yen, which will be refunded when you leave school) and your student ID. (<http://www.univcoop.jp/tmd/>) (Japanese)

《Yushima campus》

	Place	TEL	FAX
Home	1F, Bldg. #5	03-3818-5231	03-3818-5245
Store	B1, Bldg. #5	03-3818-5233	03-3818-4120
Bookstore	B1, Bldg. #5	03-3818-5232	03-3818-4120
Cafeteria	1F, Bldg. #5	03-3818-5256	03-3818-5251

3. Banks-ATMs

ATMs are located on the first floor of Building A in the University Hospital of the Medical Department (Yushima Campus).

Business Day	Hours
Weekday	8:00~21:00
Weekend / National Holiday	9:00~17:00

- Sumitomo-Mitsui Bank(ATM) Medical Hospital 1F, Building A,

* Note: A service fee may be charged after certain hours or if you use an ATM that belongs to a bank that is different from yours.

B. 日常生活

B-1 住居等について

日本の住宅事情はあまりよくありません。特に、東京などの大都市での住宅難は深刻な問題となっています。東京医科歯科大学は、留学生のための「国際交流会館」「国際学生宿舎」「大学寄宿舍」を設置していますが、現状では全員を収容する余裕がありません。

1. 東京医科歯科大学・国際交流会館

・市川国際交流会館

本学教養部内にあります。お茶の水にある湯島キャンパスまでの通学時間は約 1 時間です。

所 在 地 : 千葉県市川市国府台2-8-1(JR中央線・総武線市川駅よりバス15分)

TEL : 047-371-7936

居住施設 :

居室区分	室数	面積	月額使用料
単 身 室	33室	15 m ²	5,900 円
夫 婦 室	10室	40 m ²	11,900 円
家 族 室	5室	58 m ²	14,200 円

他の施設 : 管理事務室、談話室、コインランドリー、エントランスホール、倉庫、
郵便受けコーナー

設備・備品 : ベッド、机・椅子、書棚、洋服ダンス、流し台、ガスレンジ、吊戸棚、冷蔵庫、
テレビ、バス・トイレ、エアコン、給湯設備、電話
夫婦室・家族室には上記の他に食器棚、洗濯機、乾燥機、応接セット、食卓・椅子
がついています。

入居期間 : 1年

申込期間 : 1月~2月頃(4月入居希望者)、7~8月頃(10月入居希望者)

申 込 先 : 国際交流課学生受入係

TEL : (5803) 4076,4077

E-mail : fssu@ml.tmd.ac.jp

B. EVERY DAY LIFE

B - 1 Housing

Unfortunately, the housing situation in Japan is not very good, and it is very difficult to find accommodation, especially in the Tokyo area. There are several types of university residences available to international students. The accommodations, however, at present, are limited in capacity and cannot be offered to all students.

1. International House, Tokyo Medical and Dental University

• Ichikawa International House

This dormitory is located on Kounodai Campus (College of Liberal Arts and Sciences).

It takes about 60 minutes to travel between Yushima Campus and Kounodai Campus by bus and JR train.

Address: 2-8-1 Kounodai, Ichikawa-shi, Chiba (15 min. by bus from Ichikawa Station)

TEL: 047-371-7936

Facilities and expense:

Types of Room	No. of Rooms (Size)	Expense / Month
Single Room	33 (15m ²)	5,900 Yen
Twin Room	10 (40m ²)	11,900 Yen
Family Room	05 (58m ²)	14,200 Yen

Other Facilities: Office, Lounge, Laundry Room, Storage Room, Post box

Equipment & Fixtures: Bed, desk, chair, bookshelf, wardrobe, mini-kitchen, refrigerator, TV, shower / lavatory, air conditioner, hot water, telephone

Residence Period: Less than 1 year

Application Period: Around January ~ February (for April enrollment),
Around July ~ August (for October enrollment)

Office for Application: Foreign Student Support Unit

TEL: (5803) 4076, 4077

E-mail: fssu@ml.tmd.ac.jp

・南行徳国際交流会館

大学が借り上げているアパートです。

所 在 地：千葉県市川市新井 2-10-14

交通：

路線	最寄駅	最寄駅まで	新御茶ノ水まで	定期代		
東西線	南行徳	徒歩 12 分	28 分	1ヶ月	3ヶ月	6ヶ月
				4,630 円	13,200 円	25,010 円

部屋の種類：

構造	築年月日	種類	間取り/ 面積	月額使用料	室数(総数)
鉄筋コンクリート 4 階建	平成 3 年 3 月	単身室	1K / 16 ~21m ²	48,000 円	25 室

* 光熱水料とインターネット料は含みません。この他退去時居室清掃費と雑費がかかります。

設備・備品：

電気	ガス	上下 水道	インターネット環境	駐 車 場	駐 輪 場	オートロック	コン ロ	エレベーター
東京 電力	都市 ガス	○	フレッツ 東日本他	×	○	○	○	×

他の施設：エアコン、TV 冷蔵庫、ベッド、洗濯機、照明器具

南行徳駅周辺設備： 交番 - 徒歩 0 分、郵便局 - 徒歩 3 分、スーパーマーケット- 徒歩 8 分、
コンビニエンスストア - 徒歩 1 分、歯科医院- 徒歩 5 分

入居期間：2年(入居許可期間満了日の7日前までに退去)

問い合わせ先：国際交流課学生受入係

TEL：(5803) 4076, 4077

E-mail: fssu@ml.tmd.ac.jp

• **Minamigyotoku International House**

This housing consists of apartments that are rented by the university.

Address: Arai 2-10-14, Ichikawa-shi, Chiba

Transport:

Line	Nearest Station	Walking Distance	Time to Key Station	Commutation Fee		
				1 month	3 months	6 months
Tozai	Minami-gyotoku	12min.	Shin-ochanomi zu 28 min.	4,630 yen	13,200 yen	25,010 yen

Types and Monthly Rent:

Structure	Date Built	Type	Type / Area	Rent per Month *)	Number of Rooms	No. to Be Admitted
4 th floor reinforced concrete	Mar. 1991	Single rooms	1K / 16 ~21m ²	48,000 yen	25 rooms	25 persons

* Not including water, electricity, gas, internet, and cleaning fee (after leaving the room) and other management charges.

Facilities: Electricity - Tokyo Electric Power Co.; Gas - Town Gas; Water and Sewage, City facilities; Internet - FLET'S NTT EAST (need to make own contract) and other providers; bicycle parking spaces, auto-locking doors, and a stove.

Other facilities: Air conditioner, TV, fridge, bed, washing machine, lamps

Facilities Around Minami-gyotoku Sta.: Police Station(Koban) - 0 min.,

Post office -3 min., Supermarket - 8 min., Convenience store - 1 min.,

Dental Clinic - 5 min.

Qualification: International students who wish to enter from April 2013.

Period of Residence: Two years

*Students must move out at least 7 days prior to the expiration of their 2-year residence term.

Inquiries: Foreign Student Support Unit

TEL: (5803) 4076, 4077

E-mail: fssu@ml.tmd.ac.jp

2. 東京医科歯科大学・国際学生宿舎

国際学生宿舎[鉄筋コンクリート4階建]は、市川国際交流会館と同様に本学教養部内にあります。日本人の女子学生と女子留学生の混在形式の学生寮です。

所在地：千葉県市川市国府台2-8-1(JR中央線・総武線市川駅よりバス15分)

居住施設：単身室 50 室(この内10 室が留学生用です)[15㎡]

他の施設：談話室、コインランドリー

入居期間：1 年

募集時期：1 月下旬～2 月上旬 結果：3 月中旬～3 月下旬

申込先：学生支援事務室学生支援総括掛 TEL: (5803) 5078

E-mail: kousei.adm@ml.tmd.ac.jp

3. 大学寄宿舍(里見寮・男子学生寮)

国際学生宿舎・国際交流会館と同様に本学教養部内にあります。日本人の学生と外国人留学生の混在形式の男子学生寮です。

所在地：千葉県市川市国府台2-8-1(JR中央線・総武線市川駅よりバス15分)

居住施設：単身室 70 室

入居期間：2年

募集時期：1 月下旬～2 月上旬 結果：3 月中旬～3 月下旬

申込先：学生支援事務室学生支援総括係

TEL: (5803) 5078

E-mail: kousei.adm@ml.tmd.ac.jp

4. 公設の住宅

日本政府の公的機関である「UR都市機構」、東京都の公的機関である「東京都住宅供給公社」は、多くの団地を有しており、留学生は空室がでた時に入居応募することができます。奨学金や定期的な収入(家族の収入も含める)があれば申し込むことができます。希望する場合は直接問い合わせてください。

1) 都市再生機構 [http://www.ur-net.go.jp/]

* UR 新宿営業センター [TEL: 03-3347-4330]

* UR 池袋営業センター [TEL: 03-3989-8171]

* UR 渋谷営業センター [TEL: 03-3780-7811]

2) JKK東京 東京都住宅供給公社 [http://www.to-kousya.or.jp/]

2. International Student House, Tokyo Medical and Dental University

(Female students only)

This housing is located on Kounodai Campus (College of Liberal Arts and Sciences). 50 single rooms are reserved for Japanese and international female students. Please ask at the Welfare Section (called Gakusei Shien-ka) for details.

Address: 2-8-1 Kounodai, Ichikawa-shi, Chiba-ken

(JR Chuo Line / Sobu Line exit at Ichikawa St., 5 minutes by bus)

Facilities: Single rooms 50 (10 rooms for international students) [15m²]

Other Facilities: Lounge, laundry room

Residence Period: Less than 1 year

Application Period: Around end of January to beginning of February.

Result: Middle of March to end of March.

Office for Application: Student Support Unit

TEL: (5803) 5078

E-mail: kousei.adm@ml.tmd.ac.jp

3. Student Dormitories (Male students only)

A dormitory for male students is located in the Kounodai Campus (College of Liberal Arts and Sciences).

Address: 2-8-1 Kounodai, Ichikawa-shi, Chiba-ken

(JR Chuo Line / Sobu Line exit at Ichikawa St., 15 minutes by bus)

Types: single room 70 [15m²]

Residence Period: Less than 2 year

Application Period: Around end of January to beginning of February.

Result: Middle of March to end of March.

Office for Application: Student Support Unit

TEL: (5803) 5078

E-mail: kousei.adm@ml.tmd.ac.jp

4. Public Accommodation

The Urban Renaissance Agency and the Tokyo Metropolitan Housing Supply Corporation have a supply of public accommodations. International students who receive a scholarship or regular income from temporary jobs (monthly income of approximately ¥150,000) can apply. Please make inquiries directly as below.

1) The Urban Renaissance Agency : [<http://www.ur-net.go.jp/sitemap/english.html>]

*Shinjuku Branch [TEL: 3347-4330]

*Ikebukuro Branch [TEL: 3989-8171]

*Shibuya Branch [TEL: 3780-7811]

2) Tokyo Metropolitan Housing Supply Corporation

[<http://www.to-kousya.or.jp/>] (Japanese)

5. 民間アパート

多くの留学生や日本人学生は民間のアパートに住んでいます。バス・トイレ・キッチン付きの部屋代は約70,000 円程度になります。初めてアパートを探す場合は先輩や日本人の友人など事情をわかっている人に同行してもらうと良いでしょう。通常、日本のアパートには家具・設備は備えられていません。

1) 民間アパート情報入手方法

学生支援事務室の掲示板に随時掲示しています。

2) 契約の方法

気に入った部屋が見つかったら、仮契約をします。この時手付金を支払います。このお金は正式な契約の時に支払う費用の一部となります。正式な契約時には、家賃の他に敷金(家賃の1-2ヶ月分)、礼金(家賃の1-2ヶ月分)、仲介斡旋料(紹介された不動産業者への手数料)を支払わねばなりません。礼金等の要らないアパートもあります。敷金は部屋を解約する時に戻ってきますが、部屋が汚れたりしている場合には掃除費用として差し引かれます。礼金・仲介斡旋料は返金されません。また、連帯保証人が必ず必要です。

最後に、帰国や引越等でアパートを出ることが決まったら、約2カ月前までに家主に報告する必要があります。報告が遅れると次の月の家賃を要求される場合がありますので注意してください。

6. 留学生住宅総合補償制度 [<http://www.jees.or.jp/crifs/>]

日本で民間宿舍等を借りる場合、入居のための保証人が必要です。

留学生がこの補償制度に加入することにより、保証人の精神的・経済的負担を軽減し、保証人を引き受けやすくすることができます。

保険料は1年間4,000円(2年間8,000円)です。

本学では保証人を探す負担を軽減するために、一定の条件で連帯保証人を引き受けています。

アパート等を借りる場合は、学生受入係に相談し、できるだけ加入して下さい。

5. Apartment Houses

Many Japanese and international students live in private apartment houses. The monthly rent for a room with kitchen, bath and toilet will be approximately ¥70,000 in the middle of Tokyo. Japanese apartments are usually unfurnished. When you try to find an apartment for the first time, you should have either a Japanese student or an international student who has lived in Japan for a long time with you to avoid problems.

1) Information about Apartment Houses

You can get some information about apartment houses from the bulletin boards of Student Support Section.

2) How to make a contract

When you find a suitable room, you must make a provisional agreement with the landlord by paying some money called "Tetsukekin" or an advance. It will form a part of the expenses to be paid when you conclude a formal agreement. Also, you need to have someone act as a guarantor.

At the formal agreement, you are required to pay a deposit (called "Shikikin", an amount equivalent to one or two months' rent), key money (called "Reikin", an amount equivalent to one or two months' rent), brokerage fee (an amount equivalent to one month's rent) and rent for the first month. For lease of some apartments, you do not need to pay key money. A deposit is required for repairs to the room, and the balance will be refunded to you. Key money and brokerage fees will normally not be returned.

Finally, when you leave the room to return home or to move to another place, please notify the landlord 2 months in advance. If you are late in making this notification, you will have to pay the rent for the next month.

6. Comprehensive Renter's Insurance [http://www.jees.or.jp/crifs/mv/main_en.html]

In Japan, a guarantor is usually required before one can move into a private apartment. This insurance policy makes it easier for international students to secure a guarantor by easing the psychological and financial burdens placed on the person acting as your guarantor.

Premium- ¥4,000 (1 year)

¥8,000 (2 years)

TMDU has set up a guarantee system for international students so as to ease their burdens.

When you move into a private apartment, please consult with Foreign Student Support Unit for advice.

B - 2 健康について

来日し、言葉、習慣、食べ物などの生活環境の変化から、健康を害する人が少なくありません。本学では、学生の健康管理と増進を図るため、保健管理センターを設置しています。十分な学習・研究成果をあげるためにも、健康管理に注意してください。

1. 健康管理

1) 保健管理センター [湯島キャンパス・国府台キャンパス]

保健管理センターでは次のような業務を行っていますので、各自の健康管理に利用して下さい。

(1) 定期健康診断(無料)

毎年5月に行われる定期健康診断[身体測定、内科的検診、視覚的な検診、胸部レントゲン、尿検査]を必ず受けてください。この健康診断に基づいて奨学金の出願等に必要な健康診断書の発行を行っています。10月入学の留学生に対しても同様の健康診断を行っています。

(2) 健康相談

保健管理センターでは、健康に関する相談業務を行っています。医師による相談は下記の通りです。必要であれば、保健管理センターの医師が本学附属病院の各診療科や外部の適切な病院等を紹介します。

《医師による相談時間》

1) 湯島キャンパス(5号館2F)[TEL: 5803-5081]

※受付時間は、今週の健康相談予定を確認してください。

<http://www.tmd.ac.jp/hsc/index.html>

2) 教養部国府台キャンパス[TEL: 047-300-7108]

※受付時間は、今週の健康相談予定を確認してください。

http://www.tmd.ac.jp/hsc/74_52e07b90528f3/index.html

3) 東京医科歯科大学附属病院(医学部・歯学部)

湯島キャンパスには附属総合病院があります。

B- 2 Medical and Health Care

Some international students have health problems during their stay in Japan, mainly because of environmental changes. Being in good health is very important for you to achieve success in your research and studies. Please take care of your health and make full use of the following services offered by the Health Service Center, Tokyo Medical and Dental University.

1. Health Care

1) Health Administration Center (Yushima Campus and Kounodai Campus)

The aim of the center is to advise and assist students and staff at TMDU so they can live a mentally and physically healthy life and accomplish their goals. The activity of the center is as follows.

(1) Health Check (Free)

All students are required to have an annual health check, which is conducted annually in May. The checkup includes physical measurement, internal examination, ophthalmological examination, a chest X-ray, and a urine test. The health certificate, which is necessary for the applications of various scholarships, will be issued based on the results of this periodic health check. Students who enrolled in October can have a health check after their enrollment.

(2) Consultation about Health

Consultation hours are indicated below. If necessary, the doctor will refer you to a medical specialist at the University Hospital.

〈Health Consultation〉

1) Yushima Campus (2nd floor, Building #5, TEL: 03-5803-5081)

For more information (opening /closing date and time),
please check "This week at the Health Services Schedule". (only Japanese)
<http://www.tmd.ac.jp/english/hsc/guide/index.html>

2) Kounodai Campus, College of Liberal Arts and Science (TEL: 047-300-7108)

please check " This week at the Health Services Schedule". (only Japanese)
http://www.tmd.ac.jp/hsc/74_52e07b90528f3/index.html

3) The University Hospitals (Faculty of Medicine & Faculty of Dentistry)

On the Yushima Campus, there is a polyclinic hospital affiliated to Tokyo Medical and Dental University.

2. 国民健康保険（略：「国保」）

国民健康保険（「国保：こくほ」と通常呼ばれています）に加入すると、毎月保険料を払う代わりに、医療機関で診療費の全体の3割を払うだけで治療を受け、薬がもらえます。日本で外国人登録をして、滞在期間が1年以上見込まれる外国人は国民健康保険に加入できます。日本に1年以上滞在する留学生は国民健康保険へ必ず加入しなければなりません。この場合、脱退することもできません。1年以上滞在しない場合でも証明書などがあれば加入できるので、市役所や区役所の国保窓口にお問い合わせみて下さい。家族のいる留学生や外国人研究員の場合、家族も加入することができます。国保に関しては市や区役所の中にある国保担当窓口にお問い合わせ下さい。窓口はたいいていの場合平日の9:00から17:00まで開いています。土日祝日は休みです。予約は必要ないので、開いている時間に行って大丈夫です。

東京都医療機関案内サービス

<http://www.himawari.metro.tokyo.jp/gg/gg13tomnlt.asp>

1) 保険料

毎月払う保険料(保険税)は区/市ごとに異なります。

保険料(保険税)は条件によって減額制度（げんがくせいど：支払う額を減らすことができる制度）があります。新入生または前年度日本で収入が無く、または少ない方のために、**保険税（保険料）の減免申請**ができます。**国民健康保険の申請をする時に住民税非課税世帯申告をしてください。**この減免（前年度年収が33万円以下は7割減額）申請を行なわないと、通常保険税が請求されますので注意して下さい。

日本に来てすぐに加入しなかった場合、加入していない時期の保険料も発生します。

例えば、8月に来日して10月に国保に加入した場合、保険料は10月からではなく、8月からとなりますので気をつけて下さい。詳しくは、各市区町村役場でご確認下さい。

2) 加入手続き

住んでいる市役所や区役所の国保窓口に行き、加入手続きをします。必ず在留カードやパスポート、学生証などの身分証明証を持って行って下さい。その場で保険料の支払いをすることはまずないので、現金は持って行かなくても大丈夫です。

2. National Health Insurance (NHI)

When you join National Health Insurance, by paying a monthly premium you become eligible to pay only 30% of the total treatment or medication fee. Non-Japanese residents who have a Residence Card (or Alien Registration Card) and intend to stay more than a year can join the National Health Insurance. All international students who plan to stay more than a year must join National Health Insurance and cannot withdraw from it. Even if your period of stay is less than a year, as long as you have a reason to stay, you can consult the National Health Insurance section in your local City/ward office. Families of international students or international researchers will be covered as well.

Consult the National Health Insurance section at your local city/ward office. City halls are usually open Monday through Friday, from 9 a.m. to 5 p.m. They are closed on Saturday, Sunday and Public Holidays. You don't need to make an appointment.

Tokyo Metropolitan Medical Institution

<http://www.himawari.metro.tokyo.jp/qq/qq13tomnlt.asp>

1) Monthly premiums

The amount of your monthly premium depends on your income and the area you live. Also, the premium can be discounted depending on your condition. Please note that if you didn't join National Health Insurance as soon as you arrived in Japan, the premium will be charged for the period before you joined as well. For example, if you came to Japan in August and joined National Health Insurance in October, you will be charged monthly premiums from August.

About the National Health Insurance (NHI) Payment Reduction Service

Those who do not have income from the previous fiscal year in Japan can apply for the **National Health Insurance (NHI) reduction** (70% for the annual income less than 330,000 yen) service. Please apply for "**Residence tax exempt household**" at the city/ward office. Otherwise, you need to pay the amount in full. For details, please consult with your city/ward office.

2) How to enroll

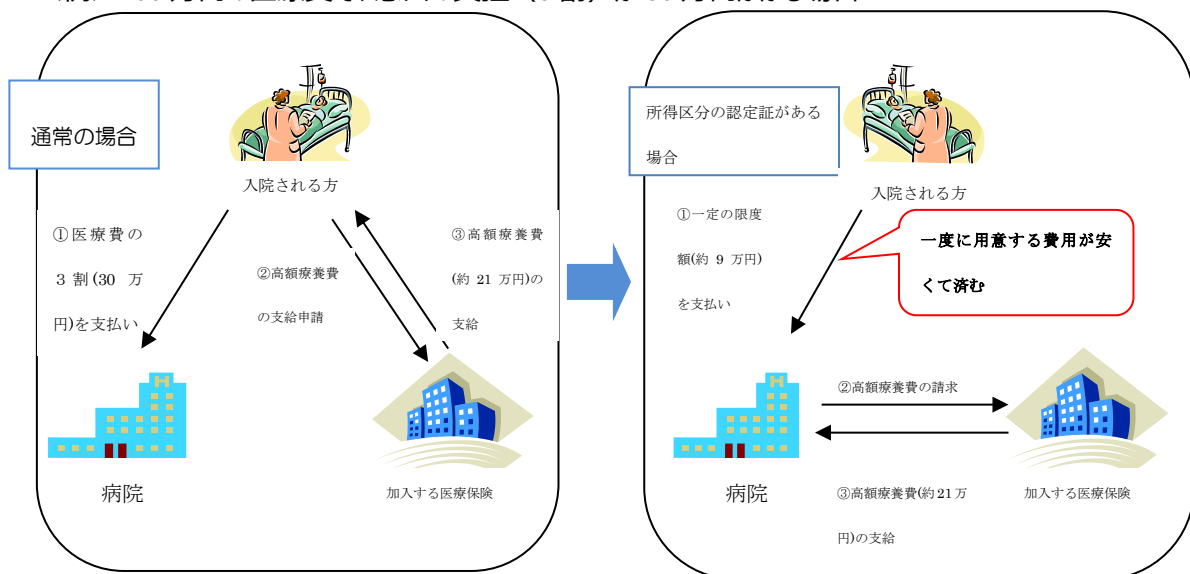
Go to the National Health Insurance section at your local city/ward office. Bring your residence card and passport or student ID. No payment is necessary when you enroll.

4) 高額療養費制度

あなたや家族の入院や手術などで1ヶ月の医療費が高くなるとき、医療費が安くなる制度です。住民税を払っていない場合は、1ヶ月の診療費が35,400円になります。子供の場合は1人あたり21,000円を超えると申請できます。（留学生の場合は、一般的に課税所得がないので、住民税を払っていない場合が多いと思います。）入院する前に市役所や区役所の国保担当窓口で「限度額適用認定・標準負担額減額認定証」をもらってください。

病院の支払いのときに、「限度額適用認定・標準負担額減額認定証」を見せると、支払いは35,400円になります。医療費を払ったあとで、高額療養費支払いの申請もできます。後から医療費の払い戻しがあります。払い戻しの金額はお住まいの市によって違います。支払いには3ヶ月くらいかかります。詳しくはお住まいの市役所や区役所の国保担当窓口まで問い合わせてみてください。

<例> 100万円の医療費で、窓口の負担（3割）が30万円かかる場合



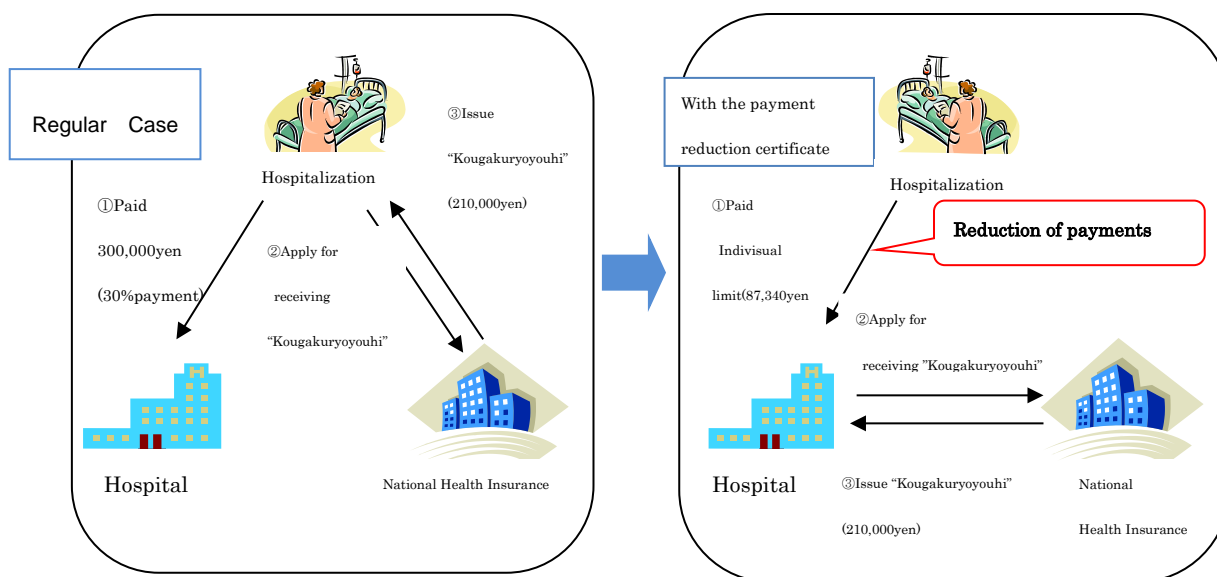
4) High Medical Payment Supporting System (Kougakuryouyouhi)

This system limits your monthly medical expense when monthly medical payments made by you or your family members exceed a certain limit. When you are regarded as a tax-exempt householder, your maximum monthly medical payment will be 35,400 yen.

When monthly medical payments of your child exceed 21,000 yen, you might be able to request a refund under this system. (In general, most of international students are regarded as tax-exempt householders). When hospitalization or surgery is expected, please go to the National Health Insurance (NHI) section at your city/ward office and receive the payment reduction certificate. Please present the payment reduction certificate at the hospital payment window so that your payment becomes 35,400 yen. If you paid the medical bill without using the payment reduction certificate, please go to the NHI section at your city/ward office and fill out the necessary paperwork to receive your refund(s). The amount to be refunded varies according to your local city. Please consult with the NHI section at your city/ward office. Please also note that it might take around 3 months to receive refunds.

Generally you can be refunded the amount of "medical expenses for 1 month" that exceeds 35,400 yen. However it will take 3 months to receive this refund. For inquiries or information, please ask the NHI section at your city/ward office.

<Common Example: All medical care cost is 1 million yen, a person with employee insurance (30% copayment) paid 300,000 yen to hospital >



3. 妊娠、出産、育児

妊娠かな？と思ったら

a. 病院選び

普通、病院では日本語での説明となりますので、英語での対応も出来る病院か等を事前に調べた上で、病院を選びましょう。もし、日本語での意思疎通に問題がある場合は、通訳できる方を同伴して、病院を受診しましょう。

b. 病院で妊娠の診断

出産は、病気ではないため、何か妊娠による異常等が無い限りは、健康保険の適用はありませんので、自費となります。

初診料は病院によって異なりますが、大体 5,000 円～15,000 円ぐらいかかり、病院によって異なりますので、20,000 円程度を持って行くようにしましょう。

c. 母子健康手帳

病院へ行き、妊娠しているかの診断を受けた後、居住地の市・区役所へ妊娠を届け出ましょう（市・区町村によって病院から妊娠届をもらってくるよう指示される場合もあります）。届出を行うと「母子健康手帳」が交付されます。手帳には妊娠、出産の状態、生まれた子どもの発育の経過など母子の健康状態を記録しますので、妊娠中の検診や、誕生後の子どもの検診・予防接種の際に持っていく必要があります。

下記サイトには、留学生の妊娠・出産についての情報が得られますので、アクセスしてみてください。

☆多言語生活情報（財団法人自治体国際化協会）

<http://www.clair.or.jp/tagengo/index.html>

☆子育て支援特設サイト（東北大学大学院経済学研究科 国際交流支援室）

<http://www.econ.tohoku.ac.jp/~KKS/childcare/links/index.html>

☆外国語版の母子健康手帳を購入できるサイト：株式会社母子保健事業団

<http://www.mcfh.co.jp/item/detail/27>

☆初診で本学医学部附属病院を受診希望する場合は・・・保健管理センター（5号館2階）へ。

☆出産・育児等に関して相談したいことがある場合は・・・学生・女性支援センター（5号館3階）へお問い合わせください。

3. Pregnancy, Childbirth, and Childcare

When you get pregnant

- a. **Choosing a hospital:** As many hospitals lack support for English or other foreign languages be sure to research hospitals well before you choose. Also, it is important that you bring someone who can interpret each time you visit the hospital.
- b. **Diagnosis of pregnancy at the hospital:** Pregnancy is not considered a medical illness under National Health Insurance so it is not covered by the insurance. The first-visit fee will vary depending on the hospital, but you can expect it to range from 5,000 yen to 15,000 yen. To be sure to have enough money to cover the fee on your first visit it is recommended that you have 20,000 yen on hand.
- c. **Maternal and child health handbook (BOSHI-TECHO):** As a supplementary book the Maternal and Child Health Handbook contains local information, free pregnancy health checkup vouchers, a birth notification postcard, free tickets for your baby's medical checkups and vaccinations, child vaccinations, and a child vaccination schedule. The date, time and place will be issued at your office's general city branch office. Please bring your resident card and register.

If you would like to get more information about pregnancy and childbirth, please check the below website.

☆Orientation Guide Book (Council of Local Authorities for International Relations)

<http://www.clair.or.jp/tagengo/index.html>

☆Child Rearing Support Program Website (Division of International Education and Exchange, Graduate School of Economics and Management, Tohoku University)

<http://www.econ.tohoku.ac.jp/~KKS/childcare/links/index.html>

☆Mothers' and Children's Health Organization Co., Ltd

<http://www.mcfh.co.jp/item/detail/27>

☆If you would like to be seen in our university' medical hospital for the first time, please inquire for Health Administration Center.(Building #5,2F)

☆If you have any questions or require consultation about Pregnancy, Child birth and Child care, please inquire for Support Center for Students and Female Staff.(Building#5,3F)

(2)妊娠中

a. 妊婦健康診査

妊娠中は定期的に健康診査を必ず受けましょう。妊婦さんの健康ぐあいやお腹の赤ちゃんの育ちぐらゐをみるため、身体測定や血液・血圧・尿などの検査をします。妊婦健診を受けることで、病気などに早く気づき、早く対応することができます。

区市町村では、母子健康手帳交付時に妊婦健診を公費の補助で受けられる受診券を配布しています。公費負担の回数は各区市町村によって異なるため、お住まいの区市町村の役所へ問合せください。

b. 手当・助成金など

出費の多い妊娠、出産を経済的にサポートする手当や助成金があります。

<助産費用>

経済的に出産費用の支払いが難しい場合、費用の一部または全額について援助が受けられます。また、費用負担なく出産できる指定助産施設を指定している区市町村もあります。いずれも所得制限などがありますので、詳しくは住んでいる区市町村の福祉事務所に問い合わせてください。

(3)赤ちゃんが生まれたら

a. 出生届

医師の証明をもらい、出生の日から 14 日以内に出生届を居住地の市・区役所の窓口に出します。申請に基づき出生届受理証明書が交付されます。

b. 住民登録

交付された出生届受理証明書を持って、出生の日から 60 日以内に市・区役所の窓口で住民登録をします。

c. 国籍と旅券申請

それぞれの国の大使館または領事館に申請します。

d. 在留資格及び在留期間の取得許可申請

出生の日から 30 日以内に入国管理局に申請をします。

e. 在留資格及び在留期間の取得許可の届出

在留資格及び在留期間の取得許可後、14 日以内に子どもの旅券と在留カードを持って、市・区役所の窓口で届出をします。

(2) During the Pregnancy

a. Prenatal checkups

Receiving prenatal checkups on a regular basis during your pregnancy is important. Part of the fees for the checkups may be covered by the local government. The amount of public support varies by the ward (or city, town, village) where you live. Please contact your local municipal office for details. Forms for prenatal checkups are included in the mother-child health package you received when you submitted your pregnancy report to the municipal office.

b. Financial aid for medical expenses

Since pregnancy and birth cost a lot of money support is available in the form of grants and allowances.

〈Cost of Midwife〉

If payment of birth expenses prove to be difficult financially, you can receive support that will cover a part of the total cost. Further, depending on one's income level, some municipalities offer midwifery facilities where one can give birth at no cost. Please contact the welfare office of municipal where you live for more details.

(3) After giving birth: Important Procedure

a. Birth notice:

Receive a birth certificate from the doctor and take it to your municipal office within 14 days of birth in order to file a birth notice (Shussei-Todoke). You will be issued a document certifying that you filed the birth notice (Shussei-Todoke Juri Shoomeisho).

b. Registration of residency:

Register the child as a foreign resident at your municipal office within 60 days of birth. The Shussei-Todoke Juri Shoomeisho will be needed for this procedure.

c. Nationality and Passport application:

Apply for a passport for your child and follow the procedures specified by your country's embassy or consulate.

d. Application for status of residence/period of stay

Visit the Immigration Bureau within 30 days of birth to carry out this procedure for your child.

e. Notification of acquisition of status of residence/period of stay:

After acquiring a status of residence and a period of stay for your child, visit your municipal office within 14 days to report this. You need to present the child's passport and residence card.

(4) キャンパス内保育施設（わくわく保育園）

東京医科歯科大学の教職員および学生の仕事や学業と子育ての両立を支援するために、湯島キャンパスに学内保育施設「わくわく保育園」を設置しています。

就学前のお子様までお預かりします。一時保育も実施しています。

詳しくは下記のホームページをご覧ください。

<http://www.tmd.ac.jp/cmn/syokuin/wakuwaku/index.html>

(4) On Campus Nursery (WAKU-WAKU Hoikuen)

The Tokyo Medical and Dental University “WAKU WAKU Hoikuen” on-campus nursery supports university staff members and students in managing both parental duties and work/study responsibilities!

We look after children right up to school age. We also offer use of the facility on a day-by-day basis.

For details, please visit the following webpage.

<http://www.tmd.ac.jp/cmn/syokuin/wakuwaku/english/index.html>

4. 各種保険

1) 車や自転車に乗るときの保険

車やオートバイを運転する人は、必ず自動車保険に入ってください。もし事故を起こしてしまった場合、被害者への賠償金額がとても高いからです。夏休みなどに、旅行で車を運転する場合も、必ず保険に入ってください。加入は一般の損害保険会社のほか、生協でも加入することが出来ます。

自転車に乗っていて、他の人にぶつかり、けがをさせてしまった場合も、被害者への賠償金額が高くなりことも多いので、必ず自転車保険に入ってください。加入は、一般の損害保険会社のほか、生協でも加入することが出来ます。

留学生住宅総合補償に加入している場合は、留学生賠償が適用されるケースもありますので、国際交流課学生受入係（1号館4階）へ相談してください。

- ・大学生協保険サービス「学生賠償責任保険」

- <http://hoken.univcoop.or.jp/student/>

- ・チューリッヒ「スーパー障害保険 Lite」

- http://www.zurich.co.jp/lp/pa/index_a001.html,

- ・あうて

- <http://www.au-sonpo.co.jp/pc/bycle/>,

2) 学生教育研究災害傷害保険

この制度は、あなたが教育研究活動中に被った災害に対して、必要な給付が行われるものです。補償の範囲は、①正課中、②学校行事中、③キャンパスにいる間、④課外活動中、⑤通学中、⑥学校施設など相互間を移動中の不慮の事故による傷害・後遺障害・死亡が対象です。

- ・学研災付帯賠償責任保険：上記①から⑥の範囲での他人へのけが、財物の破損に備える

- ・学研災付帯学生生活総合保険：上記以外のけが、病気、賠償等、生活全般に備える

加入については、学生支援事務室学生支援総括係（5号館3階）へ問い合わせてください。

4. Types of Insurance

1) Automobile and Bicycle Insurance

If you plan to drive a car or ride a motorcycle, be sure to purchase an automobile insurance policy, since you could be liable to pay a very large amount of compensation to victims of traffic accidents that you cause. Even if you drive just during a summer vacation trip or other short-term occasion, we strongly recommend that you buy insurance. Automobile policies can be purchased from a casualty insurance company or the Tokyo Medical and Dental University Co-op.

Students who ride a bicycle are strongly recommended to obtain an insurance policy that covers injuries that you cause to others while riding. A Bicycle policy can be purchased from a casualty insurance company or the Tokyo Medical and Dental University Co-op.

Also, if you buy Comprehensive Renter's Insurance for Foreign Students Studying in Japan, your coverage may include certain cases of personal injury accidents. For further details, consult with the Foreign Student Support Unit, Global Gateway (Building 1, 4th floor). The following are web addresses of major insurance companies.

- University Co-op Insurance Service <http://hoken.univcoop.or.jp/student/>
- Zurich http://www.zurich.co.jp/lp/pa/index_a001.html,
- A・U・Te <http://www.au-sonpo.co.jp/pc/bycle/>,

2) Personal Accident Insurance for Students Pursuing Education and Research

This insurance pays several benefits for accidents during educational/research activities at TMDU based on the policy you purchase. The benefits are paid for physical injury, disability, or death resulting from an accident that occurred while you were ① participating in a curricular activity, ② attending a university events, ③ staying on campus, ④ participating in a Tokyo Medical and Dental University extracurricular activity, ⑤ commuting to or from the university, or ⑥ travelling between university facilities.

In addition, you can also purchase the following insurance options

- Gakkensai Incidental Liability Insurance: Covers third-party injuries or damage caused by you that fall under any of the above six conditions
 - Gakkensai Comprehensive Student Life Insurance: Covers injuries other than listed above, illnesses, compensation for damages caused by you, and risks in your life.
- For further details, contact Student Support Section (Building 5, 3rd floor)

5. 自転車

夜間、自転車に乗っていると、警察官に呼び止められ、在留カード等の身分証明書の提示を求められ、防犯登録について調べられることがよくあります。他人名義で防犯登録されている自転車に乗っていることが分かったら、交番に長い時間拘束されたり、窃盗犯の疑いをかけられたりして不愉快な思いをしますから、自転車を利用する場合は、次のことに注意してください。

- ① 自転車を買ったときには、必ずその店で防犯登録（500 円）をしましょう。
- ② 友達から自転車を譲り受けた場合、譲渡されたことがわかる書類（譲渡証明）を友達に書いてもらい、自転車販売店で、自分の名前で防犯登録をしてください。
- ③ 駅前広場などに放置されている自転車に乗ってはいけません。

* 自転車安全利用五則

1. 自転車は、車道が原則、歩道は例外
2. 車道は左側を通行
3. 歩道は歩行者優先で、車道寄りを徐行
4. 安全ルールを守る
 - ・飲酒運転、二人乗り、並進の禁止
 - ・夜間はライトを点灯
 - ・交差点での信号遵守と一時停止、安全確認
5. 子どもはヘルメットを着用

5. Bicycle Riding

When riding a bicycle at night, you may be stopped by police who will check your residence card or ask to see some other form of identification, and check to see that you have a bicycle anti-theft registration sticker. If the police find that the bicycle is registered in someone else's name, you may be detained at a police box for a long time, and possibly even charged with theft. To avoid this unpleasant experience, observe the following precautions.

- When purchasing a bicycle, be sure to obtain anti-theft registration at the store (the fee is ¥500).
- If you receive a bicycle from a friend, have him/her provide you with a document certifying the transfer, and then take the document to a bicycle dealer to have the anti-theft registration put in your name.
- Never ride an abandoned bicycle.

* Five Principles of Bicycle Safety

1. Ride on the road, not the sidewalk, except when circumstances prevent safe road travel.
2. Ride on the left side of the road.
3. If you are riding on the sidewalk, ride slowly on the side next to the road. Remember that pedestrians have the right of way.
4. Obey safety rules.
 - Do not ride while intoxicated. Do not ride double. Do not ride alongside another cyclist.
 - Turn on your bicycle light when riding at night.
 - Obey traffic signals. Before crossing an intersection, come to a complete halt to make sure that you can cross safely.
5. Make sure your children wear a helmet when riding.

B- 3 在留資格手続き等について

日本に滞在し、研究・勉学を行うには、「出入国管理及び難民認定法」などの日本の法律に従って、在留資格を得る等の手続きが必要です。それぞれの手続きをあなた自身の責任で忘れないように行ってください。

[<http://www.immi-moj.go.jp/tetuduki/index.html> 参照]

1. 在留カードの交付[出入国港→各市区役所・入国管理局]

新しい在留管理制度により、出入国港での入国審査において、旅券に上陸許可の証印をするとともに、上陸許可によって中長期在留者になった方には在留カードが交付されます。その後、住居地の市区町村の窓口でその住居地の届出を行って下さい。

また、所属機関を離脱・移籍等した場合は、14日以内に、「届出書」と在留カード（写し）を持参、もしくは郵送により、入国管理局へ届出を行って下さい。

[http://www.moj.go.jp/nyuukokukanri/kouhou/nyuukokukanri10_00014.html 参照]

活動機関に関する届出 [<http://www.moj.go.jp/content/000099562.pdf>]

2. 在留期間の更新[学生受入係 →入国管理局]

日本に在留許可される期間は在籍課程により異なりますが、所定の手続きで延長することができます。延長希望者は、3ヵ月前～期間満了する前日までに、所轄入国管理局で申請してください。

《手続きに必要な書類》[外国語は日本語訳添付]

- 1) 在留期間更新許可申請書(用紙は国際交流課学生受入係にあります)
- 2) 旅券
- 3) 在学証明書
- 4) 成績証明書
- 5) 研究内容が記載された証明書(研究生のみ)
- 6) 経費支弁を立証する書類(国による)(奨学金、送金証明書など)
- 7) 4,000円の収入印紙(期間更新許可の葉書が届き、入管で許可証をもらう時に必要)

B- 3 Residence and Registration Procedures

In order to stay in Japan and pursue research and studies, you must comply with various formalities, including acquisition of a status of resident in accordance with the "Immigration and Refugee Act" and other relevant laws of Japan. **PLEASE BE RESPONSIBLE FOR COMPLYING WITH EVERY REQUIRED PROCEDURE.**

http://www.immi-moj.go.jp/english/tetuduki/kanri/hituyou_syorui.html

1. Residence Card [Ports of entry / departure n Municipal Office • Immigration Bureau]

Under the new residency management system, at ports of entry / departure, besides having a seal of landing verification stamped in their passports, mid- to long-term residents will be issued a Residence Card. After getting your card, you have to notify the municipal office for the area where you live within 14 days of moving into your residence. In case a mid- to long-term resident with "Student" status leaves the institution that he/she belongs to or affiliates with another institution, the resident has to notify the Ministry of Justice of that change in status by visiting a Regional Immigration Office or sending a notification to the Tokyo Regional Immigration Bureau with a copy of his/her Residence Card, within 14 days of the incident.

[http://www.moj.go.jp/nyuukokukanri/kouhou/nyuukokukanri10_00014.html] (only Japanese)

Notification of the Accepting Organization

[<http://www.moj.go.jp/content/000099562.pdf>]

2. Extension of Stay [Foreign Student Support Unit → Immigration Bureau]

International students are permitted to stay in Japan for the duration of their chosen course of study; however, extensions are possible if they follow the prescribed procedures. You should apply for an extension at your local Immigration Bureau between 3 months and one day prior to the date of expiration.

《Required Documents for Application》

- 1) Application for Extension of Stay [available at the Foreign Student Support Unit]
- 2) Passport
- 3) Certificate of Enrollment
- 4) Transcript
- 5) Certificate explaining the content of your research [required of Research Students only]
- 6) Documentary evidence showing the ability to pay for tuition and living expenses. (e.g. Certificate of scholarship and Certificate of remittance.)
- 7) ¥4,000 revenue stamp, called "Shunyu-inshi" (as a service charge; needed when you get the Permit from the Immigration Bureau after you receive a postcard of "Permission for Extension of Stay")

You can buy revenue stamps at a post office or the Immigration Bureau.

Notice: All documents in foreign languages should be translated into Japanese.

3. アルバイトの許可申請(資格外活動)[入国管理局]

『留学』の在留資格は原則的に労働が禁止されていますが、入国管理局に「資格外活動」の申請を行うと、勉学・研究に支障がないと判断された場合、大学学部・大学院正規生、大学院研究生は1週間に28時間までアルバイトが許可されます。許可期間は在留期間と同様です。

学内でのRA・TA等、研究に関わる収入を得る場合は(学外の活動であっても)、「資格外活動」の許可なしで活動することができます。

但し、風俗営業関連業種での労働は厳禁です。「資格外活動」の申請をせずにアルバイトをした場合は国外強制退去処分となります。

《手続きに必要な書類》

- 1) 資格外活動許可申請[<http://www.moj.go.jp/ONLINE/IMMIGRATION/16-8.html>]
- 2) 在留カード (写) : カードコピー可

4. 再入国許可制度[入国管理局]

有効な旅券及び在留カードを所持する外国人が出国する際、出国後1年以内に本邦での活動を継続するために再入国する場合は、原則として再入国許可を受ける必要がなくなります（「みなし再入国許可」）。

ただし、有効期間を海外で延長することはできません。出国後1年以内に再入国しないと在留資格が失われることになりますので、注意して下さい。また、在留期限が出国後1年未満に到来する場合は、その在留期限までに再入国して下さい。

再入国許可申請をする場合は、下記の書類を入国管理局へ申請して下さい。

《手続きに必要な書類》

- 1) 再入国許可申請書 [<http://www.moj.go.jp/ONLINE/IMMIGRATION/16-5.html>]
- 2) 旅券
- 3) 在留カード
- 4) 学生証
- 5) 手数料として収入印紙3,000円(数次再入国許可の場合は6,000円)

3. Part-time Job Permit [Immigration Bureau]

Legally, students with the residence status of “college student” are not allowed to work. Therefore, if you want to work, you must get permission from the Immigration Bureau. If the Bureau decides a part-time job will not interfere with a student's studies and research, then an undergraduate or graduate student is allowed to work for up to 28 hours per week, and a research student too. Exceptionally, you are allowed to act as Research or Teaching Assistant at TMDU without permission, even if the work is done off-campus. To be sure, working at an entertainment service, such as a bar or a gambling place, is strictly prohibited. If you work without this permit, you will be penalized, and in some cases, you may be deported.

《Required Documents for Application》

- 1) Application form [<http://www.moj.go.jp/ONLINE/IMMIGRATION/16-8.html>]
- 2) Copy of Residence Card

4. Re-entry permit system [Immigration Bureau]

Foreign nationals in possession of a valid passport and Residence Card (*1) who will be reentering Japan within 1 year of their departure to continue their activities in Japan (*2) will, in principle, not be required to apply for a re-entry permit.
(This is called a special re-entry permit.)

Foreign nationals who have departed from Japan on a special re-entry permit will not be able to extend that permit while abroad. Please note that such foreign nationals will lose their resident status if they fail to re-enter Japan within 1 year of their departure. If your period of stay expires within 1 year after your departure, please ensure that you re-enter Japan before the expiration of your period of stay.

When you apply Re-entry Permit, you should submit the following documents to Immigration Bureau.

《Required Documents for Application》

- 1) Application for Re-entry Permit
[<http://www.moj.go.jp/ONLINE/IMMIGRATION/16-5.html>]
- 2) Passport
- 3) Residence Card
- 4) Student ID card
- 5) ¥3,000 revenue stamp for a single re-entry permitted, or a ¥6,000 revenue stamp for a multiple re-entry permitted
You can buy revenue stamps (Shunyu-inshi) at a post office or the Immigration Bureau.

5. 家族の呼び寄せ[入国管理局]

本国にいる家族(留学生の配偶者と子供)を日本へ呼ぶ場合、住居、生活費を考慮したうえで以下の書類等を入国管理局に提出し、『家族滞在』の在留資格認定証明書を申請する必要があります。この証明書を本国の家族に送付し、日本の在外公館に提示すれば査証を取得することができます。

《手続きに必要な書類》[外国語は日本語訳添付]

- 1) 在留資格認定証明書交付申請書
[<http://www.moj.go.jp/ONLINE/IMMIGRATION/16-1.html>]
- 2) 写真1枚(4×3cm)
- 3) 392 円分の切手を貼付し、住所氏名を記入した返信用封筒
- 4) 身分関係に関するもの(申請人と扶養者との関係を明らかにするもの)
 1. 戸籍謄本
 2. 出生証明書の写
 3. 結婚証明書の写[中国の場合は公証されたもの]
- 5) 扶養者の在留カード又は旅券の写し
- 6) 扶養者の扶養能力に関するもの(次のいずれか一つ又は複数の文書)
 1. 奨学金給付証明書(給付金額及び給付期間を明示したもの)
 2. その他、扶養者の扶養能力を明らかにする文書
- 7) 身分を証する文書(身分証明書等) 提示(代理人、申請取次者若しくは法定代理人が申請を提出する場合)

5. Procedures for Inviting a Family Member to Live in Japan [Immigration Bureau]

When international students want to invite their family members (only a spouse and children are eligible) to live in Japan, they have to apply for the Certificate of Eligibility with a Residence Status of "dependent" at the Immigration Bureau. With this Certificate, their family can obtain a visa at the Japanese diplomatic mission in their country.

When you invite your family members to join you, please consider living expenses.

《Required Documents for Application》

- 1) Application for Certificate of Eligibility
[<http://www.moj.go.jp/ONLINE/IMMIGRATION/16-1.html>]
- 2) One photo (4 x 3 cm) taken within 6 months, without a hat or background
- 3) Return envelope with 392 yen stamp, your name and address
- 4) Document certifying the relationship between the applicant and the supporter (you are requested one or two documents listed below, depend on the situation) family register:
 - a. Copy of Birth Certificate,
 - b. Copy of the Registration of a Marriage
[In case of China, please submit officially certified document]
- 5) Copy of Residence Card (Alien Registration Card) or Passport of supporter
- 6) Document certifying the supporter's financial ability
(one or two documents listed below)
 - a. Certificate of scholarship (with the amount and the period)
 - b. Other document certifying the ability to financially support the family member
- 7) A document that proves one's status (if a legal representative or agent submits the application form on behalf of the applicant)

Note: All documents that are in a foreign language should be translated into Japanese.

B- 4 便利な情報

1. 交通

東京都内は、JRをはじめ私鉄および地下鉄やバスの交通網が縦横に張り巡らされています。朝夕のラッシュ時以外は、時間に正確に目的地まで着くことができとても便利です。学生は、通学定期券を購入する時に学生割引を受けることができます。またICカード(JR：SUICA、地下鉄：PASMO)を使えば、駅で乗車ごとに切符を買う手間が省けてとても便利です。

SUICA： <http://www.jreast.co.jp/suica/>

PASMO： <http://www.pasmo.co.jp/>

地下鉄：東京メトロと都営地下鉄に大別され、全部で次の13本があります。

(東京メトロ)銀座線、丸ノ内線、日比谷線、東西線、千代田線、有楽町線、
南北線、半蔵門線、副都心線

<http://www.tokyometro.jp/index.html>

(都営地下鉄)都営浅草線、都営三田線、都営新宿線、都営大江戸線

<http://www.kotsu.metro.tokyo.jp/>

都営バス(緑色)：一律210円です。バスにも定期券、回数券があります。

<http://www.kotsu.metro.tokyo.jp/bus/>

JR東日本：<http://www.jreast.co.jp/>

B- 4 Handy Information

1. Transportation

The Metropolitan City of Tokyo has a well-developed network of railways (JR and other private railways), subways and buses running in all directions. They are so convenient that you can reliably arrive at your destination on time any time, any day except for the “rush hour” in the morning and evening. Students are allowed/granted a student discount when purchasing a monthly commuter pass. A prepaid card (such as JR’s SUICA, and the subway’s PASMO) is a convenient way to get on the train because you do not have to go to the ticket machine to get a ticket for your destination on each ride.

SUICA : <http://www.jreast.co.jp/suica/>

PASMO: <http://www.pasmo.co.jp/en/> (English)
<http://www.pasmo.co.jp/cn/> (Chinese)

Subway: Subways in Tokyo are divided into two with a total of 13 lines: Tokyo Metro and Toei subway.

Tokyo Metro: Ginza Line, Marunouchi Line, Hibiya Line, Tozai Line, Chiyoda Line, Yurakucho Line, Hanzomon Line, Namboku Line, and Fukutoshin Line.
<http://www.tokyometro.jp/en/>

Toei Subway: Asakusa Line, Mita Line, Shinjuku Line, and Oedo Line.
<http://www.kotsu.metro.tokyo.jp/eng/services/bus.html>

Bus: The Toei (green-colored) buses run in the Metropolitan City of Tokyo and the fare is a flat rate of 210 yen. Coupon tickets are available as well as monthly commuter passes.
<http://www.kotsu.metro.tokyo.jp/eng/services/bus.html>

Railways: JR East Japan
<http://www.jreast.co.jp/e/>

2. 郵便

国内での普通郵便の基本料金は、はがきが52円、封書が82円(25gまで)です。大学(湯島キャンパス)の近くの「お茶の水郵便局」(湯島キャンパスの入り口)と「神田駿河台郵便局」の営業時間は次のようになっています。

お茶の水郵便局

	平 日	土曜日	休日・祭日
郵便	9:00-18:00	—	—
預貯金	9:00-16:00	—	—
キャッシュ・サービス(ATM)	8:00-21:00	9:00-19:00	9:00-17:00

神田駿河台郵便局

	平 日	土曜日	休日・祭日
郵便	10:00-18:00	—	—
預貯金	10:00-17:00	—	—
キャッシュ・サービス(ATM)	7:00-23:00	8:00-21:00	8:00-20:00

外国便の料金は、各国により違うので郵便局で聞いてください。小包は、郵便局や民間宅配業者(コンビニエンス・ストア)から送ることができます。また、郵便局で預貯金の口座を開いて、送金や(ガス・電気などの)公共料金の自動振込みができます(3.銀行を参照)。郵便口座は、全国の郵便局(ATM)のどこでもお金を預けたり引きおろしたりできるのでとても便利です。

- 日本郵便 [<http://www.post.japanpost.jp/index.html>]
- 日本郵政 [<http://www.japanpost.jp/>]

郵便の種類 1) 国内便

1. 手紙・はがき
2. 速達(そくたつ)
3. 書留(かきとめ)
 - ① 一般書留
 - ② 現金書留
 - ③ 簡易書留
4. 小包・ゆうパック(30Kg以内)

2) 国際便

1. 手紙・はがき
2. 小型包装物
3. 国際小包
4. EMS(国際スピード郵便)

<http://www.post.japanpost.jp/int/ems/index.html>

2. Mail

The domestic postage rate is 52 yen for postcards and 82 yen for letters. The post offices nearest to Yushima campus are 'Ochanomizu' Post Office (located in the entrance to the campus) and 'Kanda-Surugadai' Post Office (next to the Surugadai Campus) and the business hours are as follows:

Ochanomizu Post Office

	Weekdays	Saturdays	Sunday / Holidays
Mail	9:00-18:00	---	---
Deposit	9:00-16:00	---	---
Cashing Service (ATM)	8:00-21:00	9:00-19:00	9:00-17:00

Kanda-Surugadai Post Office

	Weekdays	Saturdays	Sunday / Holidays
Mail	10:00-18:00	---	---
Deposit	10:00-17:00	---	---
Cashing Service (ATM)	7:00-23:00	8:00-21:00	8:00-20:00

About the postage for international mail, inquire at the post office. Parcels can be mailed from a post office or by private courier services (at a convenient store).

In addition, you can open an account at the Japan Post Bank at a post office and use it to make remittances and automatic payments of utilities such as gas, water and electricity (see 3. banks below).

You are advised to open an account at the post office because deposit and withdrawal can be made at any post office or ATM throughout Japan.

- Postal Service [<http://www.post.japanpost.jp/english/index.html>]
- Japan Post Group [<http://www.japanpost.jp/en/>]

Postal Service

1) Domestic

- Letter / Postcard
- Express mail (Sokutatsu)
- Registered mail
 - Regular
 - Cash
 - Delivery recorded
- Parcel (Yu pack)

2) International

- Letter (Air mail, surface mail) / Postcard
- Small packet
- Parcel (Surface, Air, SAL- economic air)
- Express mail (EMS) http://www.post.japanpost.jp/int/ems/index_en.html

荷物は次の宅配便を使っても送れます。

ヤマト運輸	[http://www.kuronekoyamato.co.jp/]
佐川急便	[http://www.sagawa-exp.co.jp/]
西濃運輸	[http://www.seino.co.jp/seino]
UPS JAPAN	[http://www.ups.com/asia/jp/jpnindex.html]

3. 銀行

銀行で(普通)口座をつくっておくと、(給料・奨学金などの)受取や(電気・ガス・水道などの)公共料金の自動振込みができます。また、キャッシュ(ATM)・カードによるお金の引きおろしが18 時まで無料です。銀行は、平日の9 時から15 時まで営業しています。

銀行(や郵便局：ゆうちょ銀行)で口座を作るには、次のものがが必要です。

- 1) パスポート、2) 在留カード（外国人登録証明書）または国民健康保険証、3) 印鑑(持っている人のみ)

なお、外国為替及び外国貿易法により銀行においては、日本入国後6カ月経たないと口座開設は出来ませんが、郵便局（ゆうちょ銀行）では、渡日後でもすぐに口座開設が可能です。但し、送金機能については、入国時は付けることが出来ませんので、入国後6カ月経ちましたら、郵便局に行って在留カードを見せて、送金機能を付ける手続きを自分で行ってください。

《キャッシュ・コーナー ATM》

医学部附属病院 A棟1F(湯島キャンパス)に三井住友銀行、お茶の水駅前に東京三菱UFJ銀行及びみずほ銀行の、キャッシュ(ATM)コーナーがあります。

三菱東京UFJ銀行	[http://www.bk.mufg.jp/]
三井住友銀行	[http://www.smbc.co.jp/]
みずほ銀行	[http://www.mizuhobank.co.jp/]
りそなグループ	[http://www.resona-gr.co.jp/]
シティバンク	[http://www.citibank.co.jp/ja/]

* キャンパス近くの銀行の支店等は次の通りです。

- 三菱東京UFJ お茶の水駅前(ATMコーナー)
- 三菱東京UFJ 神田駿河台二丁目(ATMコーナー)
- 三菱東京UFJ 本郷支店(東京メトロ丸ノ内線本郷三丁目駅前、三菱UFJニコスビル)
- みずほ銀行 神田駅前支店(JR神田駅東口前)
- りそなグループ 神田支店(JR山手線神田駅東50m)

Other delivery services

- Yamato Transport <http://www.kuronekoyamato.co.jp/en/>
- Sagawa Express <http://www.sagawa-exp.co.jp/english/>
- Seino <http://www.seino.co.jp>
- UPS JAPAN <http://www.ups.com/content/jp/en/index.jsx/>

3. Banks

Opening a savings account at a bank makes it easy to receive salary and scholarship money and pay utilities (such as gas, water and electricity) automatically. Depositing and withdrawing money can usually be accomplished before 18:00 for free at an ATM. Banks are open from 9:00 to 15:00 Monday through Friday.

To open an account at a bank (or post office) you will need: 1) Passport, 2) Residence Card (or Alien Registration Card) or National Health Insurance Card, 3) Hanko (if you have one)

Please note: You need to wait for 6 months after your arrival to Japan, under the International Exchange and International Trade Law, before you can open a bank account in Japan. However, you can open an account at the Japan Post Bank soon after your arrival. Even so, you cannot transfer any money from your Japan Post Bank account during the first 6 months that you are in Japan. After your initial 6-month period of residence has elapsed, you can go to any post office and add the "money transfer function" to your Japan Post Bank account by making the request and presenting your Residence Card to prove you have been in the country long enough.

《Cashing Corner》

A Mitsui-Sumitomo Bank ATM is located on the first floor in Building A of the TMDU Medical Hospital on Yushima campus. ATMs for Mitsubishi Tokyo UFJ Bank and Mizuho Bank are located opposite JR Ochanomizu Station.

- Tokyo-Mitsubishi UFJ Bank [<http://www.bk.mufg.jp/english/>]
- Mitsui-Sumitomo Bank [<http://www.smbc.co.jp/global/>]
- Mizuho Bank [<http://www.mizuhobank.co.jp/english/>]
- Resona Group [<http://www.resona-gr.co.jp/holdings/english/>]
- Citibank [<http://www.citibank.co.jp/en/>]

Bank branches near Yushima Campus are as follows:

- ✧ Tokyo-Mitsubishi UFJ Bank (ATM): Ochanomizu Station Branch
- ✧ Tokyo-Mitsubishi UFJ Bank (ATM): Kanda Surugadai 2chome Branch
- ✧ Tokyo-Mitsubishi UFJ Bank (ATM): Hongo Branch (Tokyo Metro Marunouchi Line, Hongo-Sanchome Exit) in Mitsubishi UFJ Nicos Building)
- ✧ Mizuho Bank: Kanda Station Branch (JR Kanda Sta., East Exit)
- ✧ Resona Group: Kanda Branch (JR Kanda Sta., East Exit)

*Note: A service fee may be charged after certain hours or if you use another bank's ATM.

4. 電話

固定電話を新設する時には、NTT東日本の営業所、もしくは民間の電話取引業者に行って新設の手続きをします。詳しくはホームページを参照してください。

携帯電話をご希望の方は、それぞれの携帯電話ショップへお問い合わせ下さい。

携帯電話

- ・ NTT Docomo [\[http://www.nttdocomo.co.jp/\]](http://www.nttdocomo.co.jp/)
- ・ au (by KDDI) [\[http://www.au.kddi.com/\]](http://www.au.kddi.com/)
- ・ SoftBank [\[http://www.softbank.co.jp/ja/\]](http://www.softbank.co.jp/ja/)

便利な電話番号

- 電話番号案内 104(有料)
- コレクトコール 106
- 電話の故障 1 1 3
- その他の3桁番号サービス [\[http://web116.jp/phone/telephone/\]](http://web116.jp/phone/telephone/)

緊急連絡先

- 警察 110 警視庁(MPD) [\[http://www.keishicho.metro.tokyo.jp/\]](http://www.keishicho.metro.tokyo.jp/)
- 火事 119 東京消防庁(TFD) [\[http://www.tfd.metro.tokyo.jp/index.html\]](http://www.tfd.metro.tokyo.jp/index.html)
- 救急車 119

4. Telephones

When you want to have a telephone installed at your home, you need to visit the offices of the NTT East-Japan or other private telephone companies. For more details, please visit the relevant website.

A cell phone (mobile phone) may be convenient, and many plans are available. Please visit a mobile phone shop to get more information if you are interested in buying a mobile phone.

Cellular Phones

- NTT docomo [<http://www.nttdocomo.co.jp/english/>]
- au (by KDDI) [<http://www.au.kddi.com/english/>]
- SoftBank [<http://mb.softbank.jp/en/>]

Useful Phone Numbers

- Phone Number Services 104
- Collect Call 106
- Trouble (Out of order) 113
- Other 3-digit Services [<http://web116.jp/phone/fare/>]
-

Emergency Calls

- Police 110 (MPD) [<http://www.keishicho.metro.tokyo.jp/foreign/submenu.htm>]
- Fire 119 (TFD) [<http://www.tfd.metro.tokyo.jp/eng/>]
- Ambulance 119

5. 買い物

日用品、衣類、食料品などは、スーパーマーケット(スーパー)やコンビニエンス・ストア(コンビニ)で買えます。ただ、コンビニは24 時間営業なので、深夜や早朝に急に物が必要になった場合に便利です。また、コンビニでは、新聞、雑誌、コピー、ファックス、宅配便などを取り扱っています。文具、学用品、本、スナックなどは、学内の生活協同組合(生協)の売店で入手できます。また、学内には次の売店や食堂があります。電気製品などは秋葉原の電気店で買えます。また、高級衣料品やブランド品、贈答品などは、銀座、日本橋、新宿にある百貨店(デパート)で扱っています。

<湯島キャンパス>

セブンイレブン 医学部附属病院前 (スターバックス下)
レストラン メディコ 附属病院B棟16F
和同会売店 歯学部 附属病院1F
和同会食堂 グリル峰
喫茶・食事 あるめいだ
生協食堂 5号館1F

<国府台キャンパス>

ファミリーマート 正門横

<コンビニ>

サークルK	[http://www.circleksunkus.jp/]
セブンイレブン(7 Eleven)	[http://www.sej.co.jp/index.html]
ファミリーマート(Family Mart)	[http://www.family.co.jp/]
ミニストップ	[http://www.ministop.co.jp/]
ローソン(LAWSON)	[http://www.lawson.co.jp/index.html]

<秋葉原の電気店>

秋葉原ショッピングガイド [<http://www.akiba.or.jp/>]

<デパート>

高島屋(日本橋、新宿)	[http://www.takashimaya.co.jp/tokyo/]
三越(銀座、日本橋)	[http://www.mitsukoshi.co.jp/]
大丸(東京駅丸の内)	[http://www.daimaru.co.jp/]
京王百貨店(新宿)	[http://www.keionet.com/defaultMall/top/CSfTop.jsp]
小田急百貨店(新宿)	[http://www.odakyu-dept.co.jp/]
伊勢丹(新宿)	[http://www.isetan.co.jp/]

5. Shopping

Daily items, clothes, and food can be purchased at a supermarket or a convenience store. Convenience stores are usually open 24 hours, and have all sorts of daily use items, newspapers, magazines, copier and facsimile machine services, delivery drop-off services and the like. Stationery, school supplies, books, and snacks are available at Seikyo (Co-op) stores on campus. The stores and restaurants on campus are listed below.

Electrical appliances are available in Akihabara. High-quality clothes, brand articles, and gift items can be found in department stores in such places as Ginza, Nihonbashi, and Shinjuku.

<Yushima Campus>

Seven-Eleven, in the front of University Medical Hospital
Restaurant Medico 16F, Bldg. B, University Medical Hospital
Wadokai shop 1F, University Dental Hospital
Wadokai Restaurant Grill Mine
Coffee Shop Arumeida
Co-op Cafeteria 1F, Bldg. #5
Co-op shop B1, Bldg. #5

<Kounodai Campus>

Family Mart, next to the main gate

<Convenience stores>

Circle K	[http://www.circleksunkus.jp/english/]
7 Eleven	[http://www.sej.co.jp/] (Japanese)
Family Mart	[http://www.family.co.jp/english/]
MINISTOP	[http://www.ministop.co.jp/english/]
LAWSON	[http://www.lawson.co.jp/company/e/]

<Electric appliances shops in Akihabara>

<http://www.akiba.or.jp/English/>

<Department Stores>

Takashimaya	[http://www.takashimaya.co.jp/store/foreign/]
Mitsukoshi	[http://www.mitsukoshi.co.jp/store/fcs/]
Daimaru	[http://www.daimaru.co.jp/]
Keio (Shinjuku)	[http://info.keionet.com/shinjuku/foreign/]
Odakyu (Shinjuku)	[http://www.odakyu-dept.co.jp/foreign/en/]
Isetan Dept. Store	[http://www.isetan.co.jp/] (Japanese)

6. 災害に備えて

日本では地震が多発します。いざ地震が起こってからパニック状態にならないように、常日頃から地震が起こった時の準備をしておきましょう。

- 1) 近隣の避難場所を確認する。
- 2) 部屋の家具などが動かないように、留め具で壁に留める。耐震用器具などは東急ハンズやスーパーの耐震器具コーナーにあります。

[東急ハンズ <http://www.hands-net.jp/top.html>]

- 3) 現金、パスポート、銀行のキャッシュカードなどの貴重品やその他[水、2～3日分の食料、薬(バンドエイド、包帯、消毒薬など)、タオル、携帯ラジオ、懐中電灯など]を、リュックサック(バックパック)に入れて、いつでも持ち出せるようにする。
- 4) 避難するときに次のことに注意する。
 - ・ ガスの元栓を止める。
 - ・ 電気を消す。
 - ・ 座布団やヘルメットで頭部を保護する。
 - ・ エレベーターを使わずに、階段を使う。
 - ・ 屋内では机やテーブルなどの下に身を隠す。
 - ・ すぐに家の外へ飛び出さない。
 - ・ 外が危険でないことを確かめてから、安全なところに移動する。
- 5) 地震の後、自身の安全を必ず大学に連絡する。

東京防災救急協会

[<http://www.tokyo-bousai.or.jp/>]

[<http://www.teate.jp/>]

6. In Preparation for Earthquakes

Earthquakes occur frequently in Japan. Please be always well prepared for an earthquake so you will not panic if a strong quake hits Tokyo. Please observe the following:

- 1) Check the emergency evacuation area in the vicinity.
- 2) Furniture should be secured with metal braces so that it won't topple over.
Anti-quake goods are available at Tokyu Hands shops.
[<http://www.tokyu-hands.co.jp/en/>]
- 3) Keep the following things in a knapsack that you can carry out at any time: valuables such as cash, passport, bank cards; water, food (for two or three days), medicine (band-aids, bandages, disinfectant, etc.), towels, portable radio, flashlight, and other items you feel would be useful.
- 4) When evacuating:
 - Turn off the gas.
 - Turn off the lights.
 - Open the front door or the windows of the house and secure the way out.
 - Protect your head with a cushion or helmet.
 - Do not use the elevator; use emergency stairs instead.
 - Crouch yourself under a desk or table if you are staying indoors.
 - Do not rush outdoors.
 - Check to see if the outside area is safe and move to a safer place.
- 5) After the quake is over, be sure to contact the university to inform them that you are safe.
 - Tokyo Disaster Prevention & Emergency Medical Service Association
[<http://www.tokyo-bousai.or.jp/>] (Japanese)
[<http://www.teate.jp/>] (Japanese)

B- 5 帰国前のチェックリスト

日本での留学生生活を終え帰国される前に、大学及び市・区役所等での手続きが必要です。
忘れないように手続きしましょう。

【帰国前のチェックリスト】

チェック項

1	大学での手続き		チェック
	1	学生受入係・各部事務室で必要手続の確認	<input type="checkbox"/>
	2	学位証明書・卒業証明書・修了証明書等の申請	<input type="checkbox"/>
2	市・区役所での手続き	国民健康保険証の返却・保険料の精算	<input type="checkbox"/>
3	宿舍関連		
	1	退去予定日の通知、退去手続き	<input type="checkbox"/>
	2	家賃・電気・ガス・水道等の精算	<input type="checkbox"/>
	3	電話料の支払い(翌月なので友人等に支払いを依頼)	<input type="checkbox"/>
	4	部屋の清掃・ゴミ捨て(所定の場所へ)	<input type="checkbox"/>
4	郵便局での手続き	住所変更届	<input type="checkbox"/>
5	銀行での手続き	銀行口座の解約*	<input type="checkbox"/>
6	空港での手続き	在留カードを入国審査官に返却	<input type="checkbox"/>

* 1. 学位証明書・卒業証明書・修了証明書等の大学に発行してもらう証明書類については、帰国後、母国にて就職等の手続きの際に、公印確認のない証明書類については、受付けてもらえない可能性もありますので、帰国前に公印確認を受けることをお勧めします。

* 2. 銀行口座などの振込が予定されている場合は、解約書に必要事項を記入し、友人等に解約手続きを依頼し、送金を依頼してください。

B- 5 Checklist before Leaving Japan

Before you leave Japan, you have to complete some procedures at the University, the municipal (or ward) office and other offices. Please take all the necessary procedures, using the checklist below.

Checklist Items

1	At the University		
	1	Confirm the necessary procedures	<input type="checkbox"/>
	2	Apply for an official transcript, certificate of degree, etc	<input type="checkbox"/>
2	At the Ward Office	Return your National Health Insurance card and settle your accounts. If you fail to do so, bills will be sent to you even after your departure.	<input type="checkbox"/>
3	Housing		
	1	Inform the dormitory office or your landlord of your moving date as soon as possible.	<input type="checkbox"/>
	2	Pay all outstanding utility charges	<input type="checkbox"/>
	3	Cancel your contract with NTT. (You may request NTT to send the final bill to a friend's address.)	<input type="checkbox"/>
	4	Clean your living quarters thoroughly and dispose of any garbage in the specified area.	<input type="checkbox"/>
4	At the Post Office	Inform the Post Office of your change of address	<input type="checkbox"/>
5	At a bank	Close your bank account	<input type="checkbox"/>
6	At the Airport	Return your Residence Card to the Immigration Officer as you depart Japan.	<input type="checkbox"/>

*1. Your certificate (diploma, transcript, etc) provided by our university may need to be notarized before you go back to your home country for continuing education and job-hunting purpose

*2. Students awaiting a money transfer should fill out a Request form for Cancellation of Account, which is available at your bank. Before you leave, give the form to a friend and ask him/her to cancel the account once the final reimbursement is paid into the account.